

Elton

DAB-Radio
DAB Radio
Radio DAB

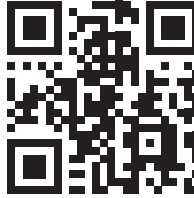
10041319 10041320

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	6
Übersicht	8
Inbetriebnahme	11
Bedienung	12
UKW-Radio	13
DAB-Radio	13
CD-/ MP3-/ USB-Bedienung	15
BT	16
USB-Aufnahme	17
AUX IN Betrieb	19
Stummschaltung / EQ-Betrieb	19
Verwendung von Kopfhörern	19
Einstellungen	20
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	22
Hinweise zur Entsorgung	24
Konformitätserklärung	24

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10041319, 10041320
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
CD-Player unterstützte Disk-Formate	CD/MP3/WMA
UKW-Radio Frequenzen Anzahl der Senderspeicher	87,5–108 MHz 20
DAB-Radio Frequenzen Anzahl der Senderspeicher	174,928–239,200 MHz 20
BT	
BT-Frequenzbereich	2402 GHz - 2480 MHz
BT_Sendeleistung	>6 dBm

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.		
WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.		

	Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.
	Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.

 INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.	Lasersicherheit Diese Anlage verwendet ein optisches Laserstrahlsystem im CD-Mechanismus, das mit eingebauten Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal. Die Aussetzung dieses unsichtbaren Laserstrahls kann für das menschliche Auge schädlich sein.
---	--

DIES IST EIN LASERPRODUKT DER KLASSE 1. DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN ODER ANDEREN ALS DEN HIER ANGEgebenEN EINSTELLUNGEN ODER VERFAHREN KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN AUSSETZUNG DES LASERSTRAHLS FÜHREN.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Hören Sie nicht mit übermäßig hoher Lautstärke Musik, da dies zu Hörschäden führen kann.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Öffnen Sie niemals die Geräteabdeckung und versuchen Sie keinesfalls, selbst Reparaturen am Gerät vorzunehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an hierfür qualifiziertes Personal. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Gerätebestandteile.
- Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen.

Stromversorgung

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zum Erlöschen der Garantie und/oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Ziehen Sie während Gewittern den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Wenn Sie eine Mehrfachsteckdose oder den Stecker als Trennvorrichtung verwenden, sollten Sie darauf achten, dass diese immer leicht zugänglich und betriebsbereit sind.
- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer und versuchen Sie keinesfalls, deren Außenhülle zu öffnen.
- Batterien sind, wenn sie verschluckt werden, gesundheitsgefährdend und sollten deshalb außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern gelagert werden.

Luftzufuhr

- Blockieren oder bedecken Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen, Löcher oder Öffnungen des Geräts, mit Gegenständen wie Teppichen, Tüchern und ähnlichem, da andernfalls die Funktionalität und/oder die Belüftung für eine sicherer Verwendung nicht gewährleistet werden können.

- Die Unterseite des Geräts kann warm werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird. Dies ist normal.

Standort

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht.
- Stellen Sie das Gerät maximal 1,4 Meter von der nächsten Steckdose entfernt auf. Vergewissern Sie sich, dass das Netzstromkabel und die Lautsprecherkabel nicht zu einer Stolperfalle werden können.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens einen Meter von anderen elektrischen Geräten entfernt, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genug Platz nach oben hat, so dass die Antenne richtig ausgerichtet werden kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf antike oder polierte Oberflächen.



WARNUNG

Todesgefahr! Verätzungsgefahr

Verschlucken Sie keine Batterien. Die mit diesem Produkt gelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Hinweise zum Laser



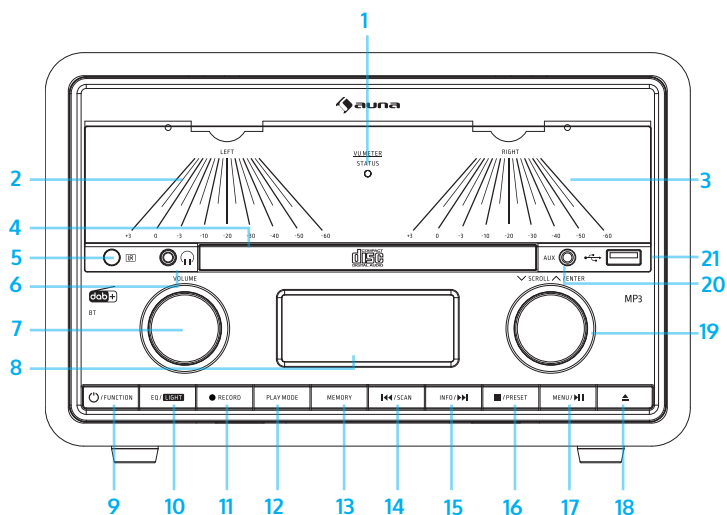
VORSICHT

Verletzungsgefahr! Berühren Sie niemals die optische Linse im CD-Fach und schauen sie auch nicht in diese hinein.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse 1.
- Die Verwendung von nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführten Steuerungen oder eine nicht autorisierte Modifikation des Geräts, kann zu einer schädlichen Freisetzung von Laserstrahlung führen.

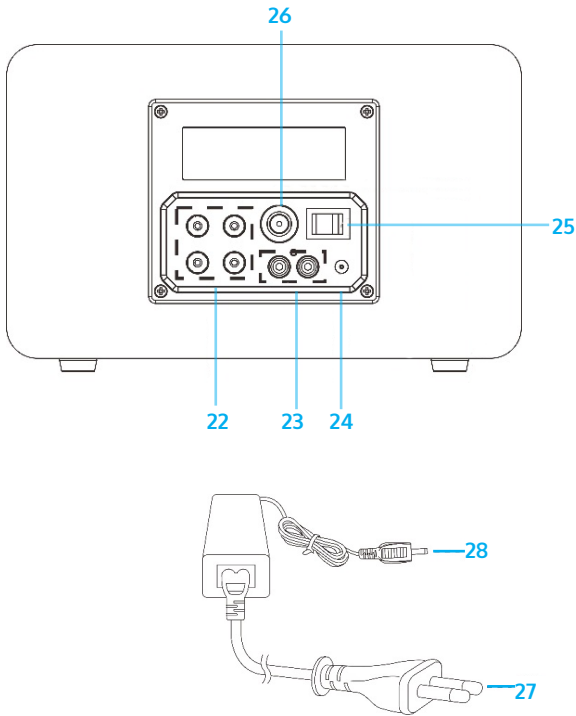
ÜBERSICHT

Vorderansicht



- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1 VU-Meter-Status LED | 12 Wiedergabetaste |
| 2 VU-Meter links | 13 Speichertaste |
| 3 VU-Meter rechts | 14 ⏮/✓/ Suchtaste |
| 4 CD-Fachtür | 15 INFO/~/ ⏭ |
| 5 Fernbedienungssensor | 16 ■/ Speichertaste |
| 6 Kopfhöreranschluss | 17 MENU/⏮ |
| 7 Lautstärkeregler | 18 Öffnen/ Schließen |
| 8 LCD-Bildschirm | 19 Auswahlregler |
| 9 Leistungstaste/ Funktionstaste | 20 AUX-IN |
| 10 EQ-Taste / Licht-Taste | 21 USB-Anschluss |
| 11 Aufnahmetaste | |

Rückansicht



- 22 Lautsprecheranschluss
- 23 Line-In-Anschluss
- 24 DC-IN-Anschluss
- 25 Netzschalter

- 26 Antennenanschluss
- 27 Netzstecker
- 28 Gleichstromstecker

Fernbedienung

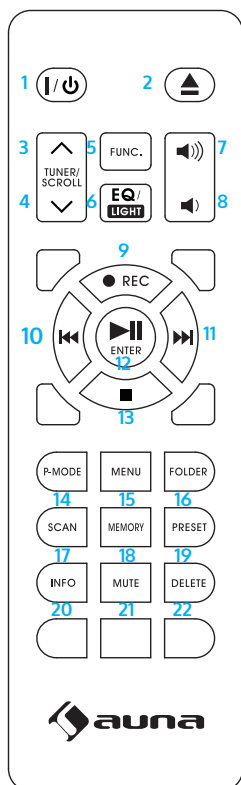
Tasten

- 1 Ein-/Ausschalten
- 2 Öffnen/Schließen: CD-Fach öffnen und schließen
- 3 Nächsten Titel auswählen/ Tuner+
- 4 Vorherigen Titel auswählen/ Tuner -

FM/DAB-Radio: Frequenz einstellen

Im Menü: zwischen der Anzeige von <Sprache>, <SW-Version> und <DLC> (nur DAB-Radio) wechseln

- 5 Funktionstaste: Modusauswahl
- 6 EQ-Toneinstellung / Licht
- 7 ► Lautstärke erhöhen
- 8 ◄ Lautstärke senken
- 9 RECORD: USB-Aufnahme
- 10 Titel zurück
- 11 Titel vor
- 12 Wiedergabe/Pause
- 13 Stopp: CD-Player/USB - Wiedergabemodus (Wiedergabe beenden)
- 14 P-Modus: CD-Player/USB - Wiedergabemodus (Wiederholen/ Zufallswiedergabe)
- 15 MENU: Im FM/DAB-Modus die Menüeinstellungen aufrufen
Im Standby-Betrieb gedrückt halten, um die Zeiteinstellungen aufzurufen
- 16 FOLDER: Im MP3/USB-Modus den Dateiordner wählen
- 17 SCAN: FM/DAB-Radio: Sender suchen
- 18 MEMORY: CD-Player - Programmspeicher aktivieren.
- 19 PRESET: DAB/FM-Radio - Taste zur Sendereinstellung gedrückt halten.
Erneut drücken, um den Sender zu speichern. Einmal drücken, um den gespeicherten Sender aufzurufen.
- 20 INFO: Zeigt im DAB/FM -Modus Informationen zum Radiosender an.
- 21 MUTE: stummschalten
- 22 DELETE: Im USB-Modus -Dateien im USB-Speicher löschen



INBETRIEBNAHME

Netzteil

Verbinden Sie das eine Ende des Netzkabels mit der Anschlussbuchse und das andere Ende mit der Steckdose. Stecken Sie den DC-Stecker (27) in die DC-In-Buchse (23) des Geräts.

Drücken Sie den Schalter POWER ON/OFF (25) auf der Rückseite, um das Gerät einzuschalten.

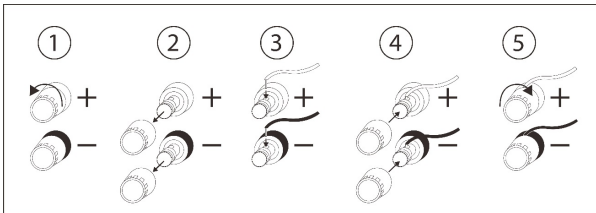
Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal an das Stromnetz anschließen, wechselt dieses in den Standby-Modus. Die Uhrzeit wird angezeigt und es blinkt 00:00 auf dem Bildschirm auf.

Halten Sie die Taste  / FUNCTION (8) gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Wenn die LCD-Anzeige (7) leuchtet, bedeutet dies, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß ist. Jetzt ist das Gerät bereit für die Musikwiedergabe.

Schließen Sie das mitgelieferte UKW-Kabel an die Antennenbuchse (25) auf der Rückseite des Geräts an.

Anschluss des Lautsprecherkabels

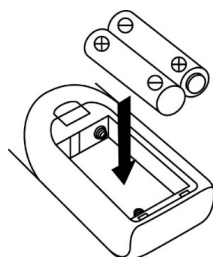
1. Lösen Sie die Kappen, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
2. Nehmen Sie die Kappen heraus, so dass das mittlere Loch zugänglich ist.
3. Stecken Sie das entsprechende positive (+) Lautsprecherkabel (rote Farbe) in das mittlere Loch an der Schraubklemme mit dem roten Streifen. Stecken Sie das entsprechende negative (-) Lautsprecherkabel (schwarze Farbe) in das mittlere Loch der schwarz gestreiften Schraubklemme.
4. Setzen Sie die Kappen wieder auf.
5. Drehen Sie die Kappen im Uhrzeigersinn, um das Lautsprecherkabel festzuziehen und zu fixieren.



Einlegen der Batterien der Fernbedienung

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie zwei (2) Batterien der Größe (LR03 AAA, nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein und beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen im Batteriefach.
3. Schließen Sie die Klappe des Batteriefachs.



BEDIENUNG

Ein-/Ausschalten

Stellen Sie sicher, dass der POWER ON/OFF-Schalter (25) auf der Rückseite des Geräts auf ON steht.

Drücken Sie die / FUNCTION Taste (9), um in den Arbeitsmodus zu gelangen.

Halten Sie die Taste / FUNCTION gedrückt, um das Gerät im Standby-Modus zu schalten.

Modusauswahl

Drücken Sie die Taste / FUNCTION auf dem Gerät oder die Taste MODE der Fernbedienung mehrfach, um zwischen den Modi zu wechseln.

Lautstärkereglung

Drehen Sie am Lautstärkeregler des Geräts oder drücken Sie zum Erhöhen/senken der Lautstärke die Tasten / der Fernbedienung. Die maximale Lautstärke ist bei 40x und wird durch „VOL max.“ auf dem Bildschirm angezeigt. Die minimale Lautstärke ist bei Stufe 0 und wird durch „VOL min“ auf dem Bildschirm angezeigt.

Energiesparmanagement

Wenn innerhalb von 10 Minuten nach dem Beenden der Musikwiedergabe keine Taste gedrückt wird, wechselt das Gerät automatisch nach 10 Minuten in den Standbymodus. Drücken Sie die Taste  / FUNCTION des Geräts oder die Taste  der Fernbedienung, um das Gerät wieder in den Betriebszustand zu versetzen.

UKW-RADIO

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Pegel. Drücken Sie die Taste FUNCTION (FUNC. auf der Fernbedienung), um in den FM-Modus zu wechseln.
2. Schließen Sie die FM/DAB-Antenne an die 75-Ohm-Buchse auf der Rückseite des Geräts an und halten Sie die Taste SCAN gedrückt, um den automatischen Suchlauf zu starten. Drehen Sie am Drehregler SCROLL oder drücken Sie die Tasten TUNER/SCROLL $\wedge$ /V auf der Fernbedienung, um den gewünschten Radiosender manuell einzustellen.
3. Wenn Sie einen schwächeren FM-Sender einstellen, wird der Empfang automatisch auf Mono umgestellt. Sie können SCROLL/ENTER am Gerät oder ENTER auf der Fernbedienung drücken, um den Stereo- oder Mono-Modus zu verwenden.
4. Drücken Sie während des FM-Betriebs die Taste INFO, um die folgenden Informationen auf dem Bildschirm anzuzeigen: Auto (Stereo/Mono), Radiotext, Programmtyp, Signalstärke, Zeit/Datum und Frequenz. Wenn „Nur starke Sender“ auf dem Bildschirm angezeigt wird, wird der FM-Suchlauf nur bei starken Sendern gestoppt.

DAB-RADIO

1. Schließen Sie die UKW-/DAB-Antenne an der Rückseite des Geräts an. Das Gerät sucht automatisch nach DAB-Sendern, bis es einen DAB-Sender empfängt.
2. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Pegel. Drücken Sie die Taste MODE, um in den DAB-Modus zu gelangen.
3. Das Gerät scannt den DAB-Sender automatisch, bis es den DAB-Sender empfängt, und speichert alle empfangenen DAB-Sender automatisch auf dem Speicherplatz. Sobald der automatische Suchlauf abgeschlossen ist, drehen Sie den SCROLL/ENTER-Knopf am Gerät oder die Taste TUNER/SCROLL $\wedge$ /V auf der Fernbedienung, um

die DAB-Sender auszuwählen. Wenn Sie einen DAB-Stereosender einstellen, wird "Stereo" auf dem Bildschirm angezeigt..

4. Drücken Sie während des DAB-Wiedergabemodus die Taste INFO am Gerät, um die Informationen des wiedergegebenen DAB-Senders auf dem Bildschirm anzuzeigen, z. B. Programmtyp, Ensemble-Informationen, Transponder, Audio-Bitrate, Signalstärke, Zeit/Datum, DLS-Informationen.

Manuelle DAB-Einstellung

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste MODE, um in den DAB-Modus zu gelangen.
2. Halten Sie die Taste SCROLL/ENTER gedrückt, auf dem Bildschirm wird manuelle Einstellung angezeigt.
3. Drehen Sie den Drehregler, um den Transponder auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste ENTER, um den Vorgang zu bestätigen.

Speicherfunktion im DAB/FM-Modus

1. Wählen Sie im DAB/FM-Wiedergabemodus den gewünschten Radiosender. Halten Sie die Taste PRESET 2 Sekunden lang gedrückt, auf dem Bildschirm blinkt Empty P1 auf. Drehen Sie dann am Drehregler, um den gewünschten voreingestellten Sender zu wählen.
2. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste PRESET und auf dem Bildschirm wird „Preset 1 Stored“ angezeigt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 2, um 20 gewünschte DAB-Sender oder 20 FM-Sender zu speichern.
4. Drücken Sie die Taste PRESET einmal, um die gespeicherten Titel abzuspielen. Drehen Sie den Drehregler, um die gespeicherten Titel auszuwählen.

CD-/ MP3-/ USB-BEDIENUNG

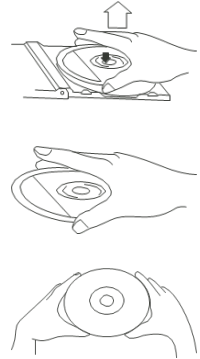
CD-Pflege

Um eine CD aus der Aufbewahrungshülle zu entnehmen, drücken Sie auf die Mitte der Hülle und heben Sie die CD heraus, wobei Sie sie vorsichtig an den Kanten halten.

Fingerabdrücke und Staub sollten vorsichtig mit einem weichen Tuch von der Oberfläche der CDs abgewischt werden. Im Gegensatz zu herkömmlichen Schallplatten haben CDs keine Rillen, in denen sich Staub und mikroskopisch kleine Verunreinigungen ansammeln können, so dass die meisten Partikel durch vorsichtiges Abwischen mit einem weichen Tuch entfernt werden sollten. Wischen Sie in einer geraden Linie von der Innenseite zur Außenseite der CD. Kleine Staubpartikel und kleine Flecken haben keinen Einfluss auf die Wiedergabequalität.

[

Hinweis: Für den CD- und USB-Modus gelten dieselben Verfahrensweisen.



Abspielen von CD oder USB

1. Drücken Sie die Taste  / FUNCTION an der Vorderseite des Geräts und stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Pegel.
2. Drücken Sie die Taste  / FUNCTION am Gerät oder die Taste FUNC. auf der Fernbedienung, um in den CD- oder USB-Modus zu wechseln.
3. CD: Drücken Sie die Taste OPEN am CD-Fach, um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in das Fach ein und schließen Sie dann die CD-Klappe. Die Wiedergabe des ersten Titels wird gestartet.

USB: Stecken Sie einen USB-Stick vorsichtig in die USB-Buchse. Die Wiedergabe des ersten Titels beginnt.

4. Drücken Sie die Taste PLAY/ PAUSE, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die Zeit des Titels beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste PLAY/ PAUSE erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Drücken Sie die Taste STOP, um die Wiedergabe zu beenden.

Titel überspringen und schnelle Titelsuche im CD/USB-Modus

1. Drücken Sie während der CD-/ USB-Wiedergabe wiederholt die Taste  oder , um zu höheren oder niedrigeren Titeln zu springen. Die Wiedergabe der CD beginnt mit dem gewählten Titel.
2. Um innerhalb eines Titels schnell vorwärts oder rückwärts zu suchen und eine bestimmte Stelle des Titels zu finden, halten Sie die Taste  oder  gedrückt. Das Gerät sucht dann mit hoher Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Passage hören, und die Wiedergabe wird ab diesem Punkt normal fortgesetzt.

3. Um den nächsten Ordner (Album) zu wählen, drehen Sie den Drehregler am Gerät oder drücken Sie die Taste FOLDER auf der Fernbedienung.

Wiederholungsfunktion und Zufallswiedergabe

- Drücken Sie die Taste PLAY-MODE des Geräts oder die Taste P-MODE der Fernbedienung, um den Wiederholungsmodus auszuwählen.
- Rep1: Der aktuelle Titel wird in Dauerschleife wiederholt.
- RepF: Der aktuell ausgewählte Ordner wird in Dauerschleife wiederholt (nur MP3-CD oder USB).
- RepA: Die komplette CD oder der komplette USB-Stick wird wiederholt.
- Rand: Zufallswiedergabe

Hinweis: Es wird kein Ordner angezeigt, wenn das MP3-Format nicht erkannt wird. Während der CD-Wiedergabe gibt es keine Wiederholungsfunktion für Alben.

Speicherfunktion im CD-/MP3-Modus

1. Drücken Sie im Stoppmodus die Taste MEMORY auf dem Gerät, um in den Speichermodus zu gelangen. „MEM P01 T 01“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, um den gewünschten Titel auszuwählen und drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Taste MEMORY oder PROGRAM.
3. Wiederholen Sie Schritt 1 und Schritt 2, um mit der Speicherung fortzufahren.

Hinweis: Sie können insgesamt 20 MP3-Titel und 20 CD-Titel speichern. Bei mehr als 20 MP3-Titeln oder 20 CD-Titeln wird auf dem Bildschirm „FULL“ angezeigt.

4. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die gespeicherten Titel abzuspielen, und drücken Sie die Tasten ◀◀ oder ▶▶, um einen Titel in der gespeicherten Reihenfolge auszuwählen.
 5. Drücken Sie zweimal die Taste STOP, um den Speichermodus zu verlassen. Das gesamte gespeicherte Programm wird abgebrochen.
-

BT

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste FUNCTION, um den BT-Modus zu wählen.
2. Auf dem LCD-Bildschirm (2) wird „BT disconnected“ angezeigt.

3. Wählen Sie von Ihrem tragbaren Gerät (Smartphone, Tablet...) die BT-Kennung "ELTON DAB" aus und bestätigen Sie die Verbindung.
4. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, zeigt der LCD-Bildschirm „BT connected“ an.
5. Jetzt können Sie die Musik auf Ihr Gerät übertragen und alle Funktionen können nur von Ihrem mobilen Gerät aus bedient werden.

USB-AUFNAHME

Aufnahme von CD/MP3

Aufnahme eines Titels

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss.
2. Wählen Sie während der CD/MP3-Wiedergabe den gewünschten Titel aus und drücken Sie einmal die Taste RECORD. Auf dem Bildschirm wird „Check“ und anschließend „REC USB“ angezeigt.
3. Drücken Sie erneut die Taste RECORD, woraufhin „REC One“ angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste RECORD zur Bestätigung, um die Aufnahme des Titels zu wählen.

Aufnahme aller Titel einer CD

1. Schließen Sie einen USB-Stick an den USB-Anschluss an.
2. Drücken Sie im CD/MP3-Stoppmodus einmal die Taste RECORD. Check und dann „REC USB“ werden auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Drücken Sie erneut die Taste RECORD. Daraufhin wird „REC All“ auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie dann die Taste RECORD, um die Aufnahme aller Titel zu bestätigen.

Aufnahme von einem BT-Gerät

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss.
2. Drücken Sie während des BT-Wiedergabemodus einmal die Taste RECORD. Auf dem Bildschirm wird „Check“ und dann „REC USB“ angezeigt. USB blinkt auf.
3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste RECORD. Auf dem Bildschirm blinkt „REC USB“ und das Gerät beginnt mit der Aufnahme.

Aufnahme über den AUX-IN-Eingang

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss.
2. Drücken Sie während des AUX-IN-Wiedergabemodus einmal die Taste RECORD und auf dem Bildschirm wird zunächst Check und dann „REC

USB" angezeigt. USB blinkt auf.

3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste RECORD. Auf dem Bildschirm blinkt „REC USB“ auf und das Gerät beginnt mit der Aufnahme.

Aufnahme von DAB+/FM-Radio

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss.
2. Drücken Sie während des DAB+/FM-Wiedergabemodus einmal die Taste RECORD. Auf dem Bildschirm wird zunächst „Check“ und dann „REC USB“ angezeigt. „USB“ blinkt auf.
3. Drücken Sie die Taste RECORD erneut zur Bestätigung, um die Aufnahme des wiedergegebenen DAB+/FM-Senders auszuwählen. Auf dem Bildschirm blinkt REC USB auf und das Gerät beginnt mit der Aufnahme.

Hinweise

- Drücken Sie die Stopp-Taste, um die Aufnahme im Aufnahmemodus zu beenden.
- Wenn Sie während der BT/AUX-Aufnahme die Taste INFO auf der Fernbedienung drücken, können Sie die Aufnahme-Bitrate von 32-256 KHz wählen. Drücken Sie die Tasten ◀◀ oder ▶▶, um die gewünschte Bitrate auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste INFO.
- Die Bitrate der DAB/FM-Aufnahme ist auf 128 KHz voreingestellt.
- Die Bitrate für CD/MP3-Aufnahmen kann nicht geändert werden.
- Nach der Aufnahme werden auf dem USB-Speichergerät zur Speicherung der Titel verschiedene Dateiordner erstellt

FROM CD: alle Titel einer MP3-Disk

RIP: alle Titel einer CD

RED: alle Titel, die von BT/AUX-IN/DAB/FM aufgenommen wurden

USB-Aufnahme löschen

Einen Titel löschen

1. Drücken Sie im USB-Stoppmodus einmal die Taste DELETE auf der Fernbedienung. Auf dem Bildschirm wird „DEL-T001“ angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten ◀◀ oder ▶▶, um die zu löschende Datei auszuwählen.
3. Drücken Sie erneut die Taste DELETE. Auf dem Bildschirm wird Ja und blinkend Nein angezeigt. Drücken Sie , um "Ja" auszuwählen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste DELETE.

Alle Titel löschen

1. Halten Sie im USB-Stoppmodus die Taste DELETE auf der Fernbedienung einige Sekunden lang gedrückt. Auf dem Bildschirm wird „DEL-A“ angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste DELETE erneut. Auf dem Bildschirm wird „Yes“ und blinkend „No“ angezeigt. Drücken Sie die Taste ►►, um „Yes“ auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste DELETE. Alle Dateien auf dem USB-Stick werden gelöscht.

AUX IN BETRIEB

Drücken Sie die Taste MODE, um den AUX-Modus zu wählen. Stecken Sie das Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in den entsprechenden AUX IN-Anschluss des Geräts.

Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät und Sie können den Ton im System wiedergeben lassen.

STUMMSCHALTUNG / EQ-BETRIEB

Drücken Sie im Wiedergabemodus einmal die Taste MUTE auf der Fernbedienung. Der Ton wird dann nicht mehr aus den Lautsprechern wiedergegeben und auf dem Bildschirm wird „MUTE“ angezeigt.

Drücken Sie die Taste MUTE oder die Tasten ◀◀/ ▶▶ oder EQ/LIGHT, um die Stummschaltung aufzuheben. Der Ton ist dann wieder aus den Lautsprechern zu hören.

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste EQ/LIGHT, um einen der folgenden Klangeffekte auszuwählen: „POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT“.

Hinweis: Drücken Sie zum Verlassen des EQ-Modus die Taste FLAT.

VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN

Stecken Sie während des normalen Betriebs das Kopfhörerkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in den entsprechenden Kopfhörer-Anschluss des Geräts. Nun können Sie den Ton ausschließlich über Ihre Kopfhörer hören.

Hinweis: Stellen Sie während der Kopfhörerwiedergabe eine niedrigere Lautstärke ein. Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie Musik nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören.

EINSTELLUNGEN

Spracheinstellung

Drücken Sie während des UKW- oder DAB-Wiedergabemodus die Taste MENU und dann ◀◀ oder ▶▶, um die Sprache auszuwählen, und drücken Sie den Drehregler, um die Einstellung der Sprache zu bestätigen. Sie können zwischen Englisch und Deutsch wählen. Drücken Sie den "SCROLL"-Knopf erneut, um die gewünschte Sprache auszuwählen.

Uhrzeit und Datum

1. Versetzen Sie das Gerät in den Standby-Modus
2. Halten Sie die Taste MENU auf der Fernbedienung oder die Taste MENU/PLAY-PAUSE am Gerät gedrückt. „24 HR blinkt“ auf dem Bildschirm auf.
3. Stellen Sie den Modus „12 HR“ oder „24 HR“ durch Drücken der Tasten ◀◀ oder ▶▶ ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste MENU/PLAY-PAUSE. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
4. Stellen Sie die Stunde durch Drücken der Tasten ◀◀ oder ▶▶ ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste PLAY/MENU. Die Minutenanzeige beginnen zu blinken.
5. Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken. Zur Bestätigung drücken Sie erneut die Taste PLAY/MENU. Die Uhrzeiteinstellung ist nun abgeschlossen.

3-Farben-Lichteinstellung

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste Power On/Off ein und halten Sie dann die Taste EQ/LIGHT auf dem Gerät oder auf der Fernbedienung gedrückt. Sie können verschiedene Hintergrundbeleuchtungen aus „Blau/Orange/Weiß/Farbschleife/Aus“ wählen. Auf dem Bildschirm wird „Light 1/2/3/4/Off“ angezeigt. Die Hintergrundbeleuchtung des VU-Meters (2) und der Gehäuserückwand leuchtet.

Anmerkung: Im Standby-Modus wird die Uhrzeit auf dem LCD-Bildschirm mit einer sehr schwachen Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Halten Sie im DAB-Modus die Taste INFO am Gerät gedrückt, auf dem Bildschirm wird „Press Enter Key to Reset“ angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste SCROLL/ENTER. Auf dem Bildschirm wird „System Reset“ angezeigt, was bedeutet, dass das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen erfolgreich war.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Elton der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10041319

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	26
Safety Instructions	28
Product Overview	30
Getting Started	33
Basic Operations	34
FM Operation	35
DAB Operation	35
CD - MP3 / USB Operation	36
BT Function	38
USB Recording	38
AUX IN Operation	40
MUTE / EQ Operation	40
Phones Operation	40
Settings	41
Disposal Considerations	42
Declaration of Conformity	42

TECHNICAL DATA

Item number	10041319, 10041320
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
CD player Supported disc formats	CD/MP3/WMA
FM radio Frequencies Number of preset radio stations	87.5–108 MHz 20
DAB radio Frequencies Number of preset radio stations	174.928–239.200 MHz 20
BT	
BT frequency range	2402 GHz - 2480 MHz
BT transmission power	>6 dBm

EXPLANATION OF THE WARNING SYMBOLS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.		
WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.		

	Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.

 INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.	Laser safety This equipment uses an optical laser system in the CD mechanism, which is equipped with built-in safety devices. Do not attempt to disassemble the unit, but contact qualified service personnel. Exposure to this invisible laser beam may be harmful to the human eye.
---	--

THIS IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS EXPOSURE OF THE LASER BEAM.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions



CAUTION

Risk of injury. Do not listen to music at excessive volume as this may result in a loss of hearing.

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Only put CDs in the CD compartment.
- Never open the device cover. Do not attempt to repair the device by yourself.
- Consult qualified personnel for repairs. The device does not contain user-serviceable device components.
- Improper handling may damage the device and therefore void the warranty.

Power Connection

- Use only the supplied power adapter. Use of any other adapter will void the warranty and / or cause irreparable damage to the device.
- Unplug the device from the main power supply during thunderstorms.
- Be sure to turn off the power before unplugging the power cord.
- If you are using a multiple socket power strip or the plug as a splitting device, ensure that the plugs are always accessible and ready for use.
- Never throw batteries into an open fire and do not attempt to open their outer shells.
- Batteries are harmful if swallowed and should therefore be stored out of the reach of small children. If you think batteries have been swallowed or may have entered any part of your body, seek medical attention immediately.

Ventilation

- Do not block or cover the ventilation holes, vents, or openings of the unit with anything, such as carpet, cloth, or similar, as otherwise the openings may not be able to ensure functionality and / or ventilation for safe use.

- The bottom of the unit may become warm if the unit is used for an extended period of time. This is normal.

Location

- Make sure the unit is standing on a flat and stable surface.
- Do not place the device more than 4.5 feet (1.4 meters) away from the nearest outlet. Make sure that the power cord and speaker cords do not create a tripping hazard.
- Place the device at least 3.25 feet (1 meter) away from other electrical devices in order to avoid noise interference.
- Make sure the device has enough room for the antenna to be properly aligned.
- Never place the unit directly on antique or polished surfaces.

Notes on the laser



CAUTION

Risk of injury

Never touch the optical lens in the CD compartment or look directly into it.

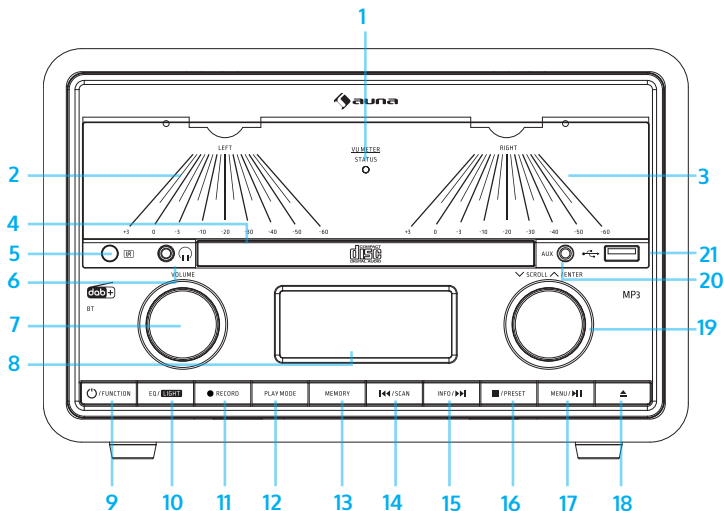
- This device is a Class 1 laser product
- The use of controls not listed in the operating instructions or unauthorised modification of the unit may result in the harmful release of laser radiation.

Battery Precautions

- Replacement of batteries must be done by an adult.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted batteries are to be removed.
- Only batteries of the equivalent type are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Dispose of batteries properly. Do not dispose of batteries in fire. The batteries may explode or leak.

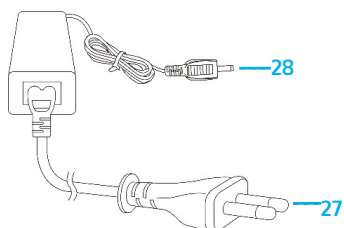
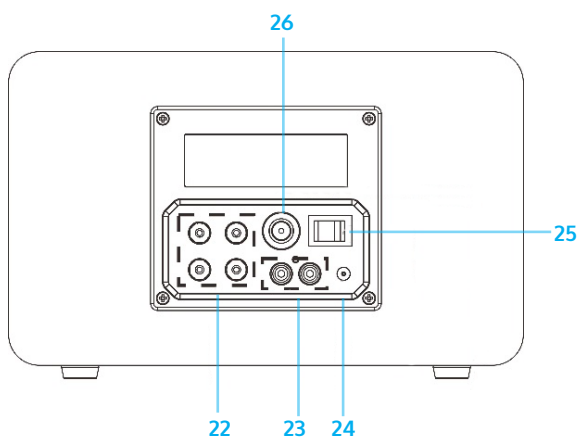
PRODUCT OVERVIEW

Front panel



- | | | | |
|----|--------------------------|----|---------------------|
| 1 | VU meter status | 12 | PLAY MODE button |
| 2 | VU meter (left) | 13 | MEMORY button |
| 3 | VU meter (right) | 14 | SCAN button |
| 4 | CD door | 15 | INFO button |
| 5 | Remote sensor | 16 | PRESET button |
| 6 | Headphone socket | 17 | MENU button |
| 7 | VOLUME knob | 18 | OPEN/CLOSE button |
| 8 | LCD display | 19 | SCROLL / ENTER knob |
| 9 | Power / Function button | 20 | AUX-IN Socket |
| 10 | EQ button / Light button | 21 | USB socket |
| 11 | RECORD button | | |

Rear panel

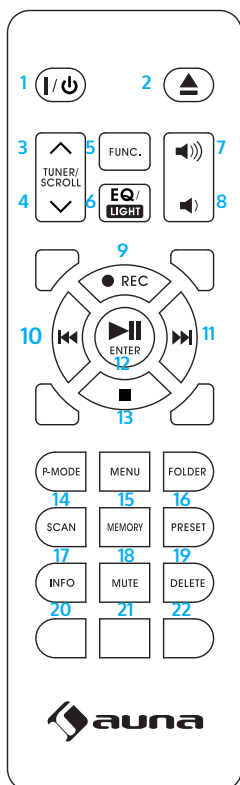


- 22 Speaker jacks
- 23 Line In socket
- 24 DC-In socket
- 25 Power on/off switch

- 26 Antenna socket
- 27 AC adaptor plug
- 28 DC plug

Remote control

Buttons



- 1 Power On/Off: press to turn on/off the unit
- 2 Open Close: press to open/close the CD door
- 3 TUNER/SCROLL +
- 4 TUNER/SCROLL -
In FM/DAB mode, press to tune the radio frequency.
After entering the Menu, press to display the setting from <Language>, <SW Version>, and <DLC> (DAB mode only)
- 5 FUNC.: press to select the function modes
- 6 EQ Sound settings: press to select different EQ effect
LIGHT: Press and hold to enter the light setting.
- 7 Volume +
- 8 Volume -
- 9 REC (RECORD): Press to start the USB recording.
- 10 Track backwards
- 11 Track forwards
- 12 Play/Pause Enter: In CD/MP3 & USB mode, press once to Play or Pause the music
- 13 STOP: In CD/USB mode, press to stop CD/MP3 playback or cancel programmed memory
- 14 P.MODE: In CD/USB mode, press to activate Repeat / Random play modes.
- 15 MENU: In FM/DAB mode, press to enter the Menu setting
In standby mode, press and hold to enter time setting.
- 16 FOLDER: In MP3/USB mode, press to select folder.
- 17 SCAN: In FM/DAB mode, press to tune the radio station.
- 18 MEMORY : In CD mode, press to active CD program function.
- 19 PRESET: In DAB/FM mode, press and hold to enter preset station setting. Then press it again to store the radio station. Press once to recall the preset station.
- 20 INFO: In DAB/FM mode, press to show the radio information.
- 21 MUTE: Press to mute the sound from speaker temporarily.
- 22 DELETE: In USB mode, press to delete the file(s) in the USB memory

NOTE: All of the buttons on the remote control have same function as these buttons in the unit.

GETTING STARTED

AC/DC Adaptor

Connect the one end of the detachable power cord to an AC socket at AC adaptor and the other end to the AC outlet. The plug the DC plug (28) to the unit DC-In socket (24).

Switch the POWER ON/OFF switch (25) at the back of the unit to ON position.

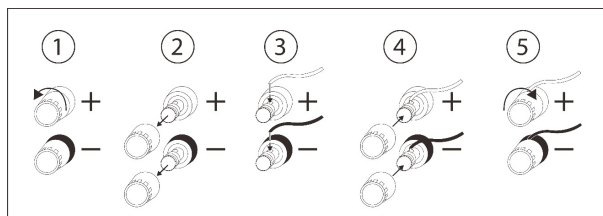
When you first plug the unit into the mains, the unit will go into standby mode. The Clock will show up and flashing with " 00: 00 ".

Press and hold  / FUNCTION button (9) to turn on the unit. If the LCD display (8) is on, it means the power supply is normal. Now the system is ready to play the music.

Connect the provided FM wire to the Antenna socket (26) at the back of unit.

Speaker wire terminal

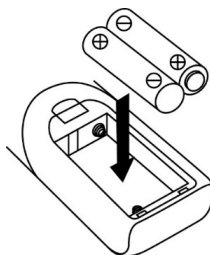
1. Loosen the tops by unscrewing through anti-clockwise direction.
2. Take out the tops and centre hole is available.
3. Insert the corresponding positive (+) speaker wire (red colour) into the centre hole on the screw terminal with red stripe. And Insert the corresponding negative (-) speaker wire (black colour) into the centre hole on the screw terminal with black stripe
4. Put back the tops.
5. Turn the tops clockwise to tighten and hold the speaker wire in place.



Battery installation of remote control

The battery compartment is located on the back of the remote control.

1. Remove the battery compartment door.
2. Insert two (2) AAA size batteries (not included) into the battery compartment following the polarity markings inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment door.



BASIC OPERATIONS

Power ON / OFF

Ensure to switch the POWER ON/OFF switch (25) at the back of the unit to ON position.

Press  / FUNCTION button (9) to enter the working mode.

Press and hold  / FUNCTION button to turn off the unit in standby mode.

Selecting Modes

Press the  / FUNCTION button on the unit or the FUNC button on the remote repeatedly to switch between modes.

Adjusting Volume

Rotate the VOL knob on the unit or press  /  buttons on the remote to decrease / increase the volume.

Total 40 level volume and it displays Vol min – Vol max.

ERP power management

If nobody presses and holds the  / FUNCTION button to turn OFF the unit after stopping playing, the unit will power off automatically after around 10 minutes. Press  / FUNCTION button on the unit or the  button on the remote to wake the device up from standby mode.

FM OPERATION

1. Turn on the system and set the volume to a low level. Press the FUNCTION button (FUNC. on the remote control) to enter into FM mode.
2. Connect the FM/DAB antenna onto the 75-ohm socket at the back of the unit, press and hold the SCAN button to start auto-search forwards. Rotate the SCROLL knob on the unit or press TUNER/SCROLL $\wedge$ /V button on the remote control.
3. If you tune to a weaker FM station, the reception will automatically switch to mono. You may press SCROLL/ENTER on unit or ENTER on remote control to change Stereo or Mono mode.
4. During FM working mode, press INFO button to see the following information on the screen: Auto(stereo/mono), Radio Text, Program Type, Signal Strength, Time/Date and Frequency.

When 'Strong stations only' shown on the display, the FM search is stopping only on strong stations.

DAB OPERATION

1. Connect the FM / DAB antenna at the back of the unit.
2. Turn the system 'on' and set the volume to a low level. Press the FUNCTION button to enter into DAB mode.
3. The unit will scan the DAB station automatically till receive the DAB station, and store all the received DAB stations in the preset memory automatically. Once the auto-scan has been completed, rotate the SCROLL knob on the unit or the TUNER/SCROLL $\wedge$ /V button on the remote control to choose the DAB stations. If you tune to a DAB stereo station, the 'stereo' will show on the screen.
4. During DAB playing mode, press INFO button on the main unit to see the information of the playing DAB station on the screen, i.e. Program Type, Ensemble Information, Transponder, Audio Bit-Rate, Signal-Strength, Time/Date, DLS Information.

DAB manual tuning

1. Turn the system 'on' and press FUNCTION button to enter into DAB mode.
2. Press and hold the SCROLL/ENTER button, 'Manual tune' will show on the display.
3. Turn the SCROLL knob on the main unit or the TUNER/SCROLL $\wedge$ /V

button on the remote control to select the transponder, then press the ENTER button to confirm to listen.

Memory function in DAB/FM mode

1. In DAB/FM playing mode, choose the desired radio station. Press and hold PRESET button for 2 seconds, " Empty P1" will flash on the display. Then, rotate the SCROLL knob to choose the desired preset station.
2. Press the PRESET button again to confirm and 'Preset 1 Stored' will show on the display.
3. Repeat the above 1 - 2 steps to program 20 desired DAB stations or 20 FM stations.
4. Press the PRESET button once to play the stored tracks. Rotate the SCROLL/ENTER on the main unit or Tune + / - on the remote control knob to choose the stored tracks and then press PRESET button to confirm.

CD - MP3 / USB OPERATION

Compact disc care

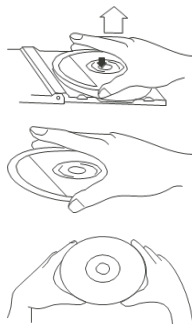
To remove a disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

Fingerprints and dust should be carefully wiped off the discs recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris, so gently wiping with a soft cloth should remove most particles. Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.

Note: CD or USB mode have the same operating procedures.

Playing CD or USB

1. Press the Power button at the front panel and set the volume to a low level.
2. Press the FUNCTION button to enter the CD or USB mode.
3. CD: Press CD door OPEN button to open the CD door. Place a CD with the printed side facing up inside the tray, then close the CD door. The first track will start playback.
USB: Insert carefully USB drive in the USB socket. The first track will start playback.



4. Press PLAY/PAUSE button to pause the playback. The track time will start blinking. Press PLAY/PAUSE button again to resume the playback.
5. Press STOP to stop the playback.

Track skip and high speed track search in CD / USB mode

1. During CD/USB playback, press ►► or ◄◄ button repeatedly will skip to higher or lower tracks. The disc will begin to play from your selected track.
2. To rapidly search forward or backward within a track and locate a specific passage of it, press and hold ►► or ◄◄ button. The player will search forward or backward at a high speed. Release the button when you hear your desired passage and the playback will resume normal from that point.
3. To select next folder (Album), Turn the SCROLL knob on unit or press the FOLDER button on the remote control.

REPEAT and RANDOM Function

Press the PLAY-MODE button on the unit or the P-MODE button on the remote control to choose the Repeat-Mode:

Rep1: plays the current playing track

RepF: plays the current playing folder (only by MP3-CD or USB)

RepA: plays the complete CD or USB

Rand: Random Play-Mode

NOTE: There is no folder in the disc if no MP3 is detected. During playing a CD-Disc, there has no ALBUM repeating function

Memory function in CD/MP3 mode

1. In stop mode, press the MEMORY button to enter PROGRAM mode, "MEM" "P01 T 01" will show on the screen.
2. Press the ►► button or ◄◄ button to select your desired track and then press the MEMORY or PROGRAM button to confirm.
3. Repeat the step 1 and step 2 to continue to program.

Note: You can save a total of 20 MP3 tracks and 20 CD tracks. 'FULL' will show on the screen once over 20 MP3 tracks or 20 CD tracks.

4. Press the PLAY/PAUSE button to play the saved tracks, press ►► or ◄◄ button to select a track in the sequence saved.
5. Press the STOP button twice to leave program mode. The entire

program stored in memory is canceled.

BT FUNCTION

1. Turn on the unit and press FUNCTION button to select the BT mode.
2. The LCD display (2) will show "BT disconnected".
3. Select from your portable device (Smartphone, Tablet...) the ID BT tagged as 'ELTON DAB', then confirm connection.
4. Once the connecting was finishsh and connect successfully, the LCD display will show [BT connected].
5. Now you can transfer the music to ELTON and all operations can only be operated from your mobile device.

USB RECORDING

CD/MP3 RECORDING

Recording one track

1. Plug USB drive into USB socket.
2. During the CD/MP3 playing mode the desired track, press the RECORD button once. Check then "REC USB" will show on the display.
3. Press the RECORD button again which will show "REC One". Then press the RECORD button to confirm to choose record the playing track.

Recording all tracks in a disc

1. Plug your USB drive into the USB socket.
2. During the CD/MP3 stop mode, press the RECORD button one time. First "Check" then "REC USB" will show on the display.
3. Press RECORD button again which show "REC All". Then press the RECORD button to confirm to record all tracks.

BT recording

1. Plug USB drive into USB socket.
2. During the BT playing mode, press the RECORD button once and the display will show "Check" then "REC USB". "USB" is flashing.
3. Press the RECORD button again to confirm. "REC USB" is flashing in the display and the unit starts recording.

AUX IN RECORDING

1. Plug USB drive into USB socket.
2. During the AUX-IN playing mode, press the RECORD button one time and the display will show "Check" then "REC USB". "USB" is flashing.
3. Press RECORD button again to confirm. "REC USB" is flashing in the display and the unit starts recording.

DAB+/FM recording

1. Plug USB drive into USB socket.
2. During the DAB+/FM playing mode, press the RECORD button one time and the display will show "Check" then "REC USB". "USB" is flashing.
3. Press RECORD button again to confirm to choose record the playing DAB+/FM station. "REC USB" is flashing in the display and the unit starts recording.

Notes:

- Press STOP button to stop the record function during the recording mode.
- Press INFO button of the remote control during Bluetooth/Aux recording, you can select the recording bit rate from 32 – 256 kHz. Press ►► or ◄◄ buttons to choose the desired bit rate and press INFO button again to confirm.
- The bit rate of DAB/FM recording is preset at 128KHz.
- It is not able to change the recording bit rate for CD/MP3 recording.
- After recording, the USB will generate different folders to store the recorded tracks:
 - FROM CD: to store the tracks recorded from MP3 disc
 - RIP: to store the tracks recorded from CD disc
 - RED: to store the tracks recorded from BLUETOOTH / AUX-IN / DAB / FM

Delete USB recording (by remote control)

Delete one track:

1. During the USB stop mode, press the DELETE button on the remote control one time, 'DEL-T001' will show on the display.
2. Press ►► or ◄◄ button to choose the file to delete.
3. Press DELETE button again and the display will show "Yes" and flashing "No", press ►► to choose "Yes"
4. Press DELETE button again to confirm.

Delete all tracks

1. During the USB stop mode, press and hold the DELETE button for few seconds on the remote control, 'DEL-A' will show on the display
2. Press DELETE button again and the display will show "Yes" and flashing "No", press  to choose "Yes".
3. Press DELETE button again to confirm. All files in the USB will be deleted.

AUX IN OPERATION

Press MODE button to select the AUX mode. Insert the audio cable (not included) into the matching 'AUX IN' socket of the unit. Start the playback of the connected device and you can hear the sound in the unit.

MUTE / EQ OPERATION

During playing mode, press MUTE button on the remote control one time, the sound will not be heard from the speakers and 'MUTE' will show on the display; press MUTE button or  or EQ/LIGHT button to cancel mute function and the sound can be heard again from the speakers.

During playing mode, press EQ/LIGHT button to choose the different sound effect from "POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT", you can choose the desired one.

Note: To leave the EQ mode, press and choose 'FLAT'.

PHONES OPERATION

During usual operation insert the earphone's cable (not included) into the matching 'PHONES' socket of the unit. Now you can hear the sound exported to your earphones.

Note: Adjust the volume lever lower during the PHONES operation. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

SETTINGS

Language setting

During FM or DAB playing mode, press MENU button and then press ◀◀ or ▶▶ to choose 'Language' and press SCROLL Knob to confirm enter into LANGUAGE setting. You can choose from "English – Deutsch". Press the SCROLL Knob again to choose your desired language.

Time and date

1. Set the unit in Standby mode
2. Press and hold the MENU button on the remote control or MENU/PLAY-PAUSE button on the unit, "24 HR" is flashing in the display.
3. Set the "12 HR" or "24 HR" mode by pressing ▶▶/INFO or ◀◀/SCAN button. To confirm press the "MENU/PLAY-PAUSE button, the hour begin flashing.
4. Set the hour by pressing the ◀◀ or ▶▶ button. To confirm press the PLAY/MENU button, the minutes begin flashing.
5. Set the minutes by pressing the ◀◀ or ▶▶ button. To confirm press the PLAY/MENU button again and the time setting is finished.

3-Colour light setting

Turn the system on by pressing ⏻ / FUNCTION button and then press and hold the EQ/LIGHT button on the main unit on the remote to enter the light setting. The display will show "Light 1".

You can choose different backlight from "Blue/Orange/White/Color Loop/Off". "Light 1/2/3/4/Off " will show on the display. Backlight on VU meter (2) and back cabinet will illuminate.

Remark: During Standby mode, the time will be display on the LCD display with very minor backlight in the background.

Factory reset

In DAB mode, press and hold the INFO button on the unit: "Press Enter Key to Reset" will show in the display. Press the SCROLL/ENTER button to confirm. "System Reset" will show in the display which means the factory reset is successfully.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Elton is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10041319

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Elton is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10041319

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

Fiche technique	44
Consignes de sécurité	46
Aperçu	48
Mise en marche	51
Utilisation	52
Radio FM	53
Radio DAB	53
Fonctionnement CD/ MP3/ USB	55
BT	56
Enregistrement par USB	57
Fonctionnement de l'AUX IN	59
Fonction muet / EQ	59
Utilisation d'un casque	59
Réglages	59
Conseils pour le recyclage	61
Déclaration de conformité	61

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10041319, 10041320
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Lecteur CD Formats de disques pris en charge	CD/MP3/WMA
Radio FM Fréquences Nombre de présélections	87,5 – 108 MHz 20
Radio DAB Fréquences Nombre de présélections	174,928 - 239,200 MHz 20
BT	
Plage de fréquences BT	2402 GHz - 2480 MHz
Puissance d'émission BT	>6 dBm

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE ET DES BLESSURES GRAVES. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS EXCLUSIVEMENT À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.		

	L'éclair avec la flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.
	Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant ce produit.

INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.	Sécurité laser Cet appareil utilise un système de faisceau laser optique dans le mécanisme de lecture du CD, qui est équipé de dispositifs de sécurité intégrés. N'essayez pas de démonter l'appareil, mais contactez le personnel de maintenance qualifié. L'exposition à ce faisceau laser invisible peut être dangereuse pour l'œil humain.
---	---

IL S'AGIT D'UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS DE COMMANDE OU D'AUTRES RÉGLAGES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU LASER.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité



ATTENTION

Risque de blessure ! N'écoutez pas de musique à un volume trop élevé, car cela pourrait endommager votre audition.

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil et n'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations sur l'appareil.
- Contactez le personnel qualifié pour les réparations. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
- Une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Alimentation

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus dans la livraison. L'utilisation de toute autre alimentation peut annuler la garantie et/ou causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Débranchez la fiche l'appareil de la prise pendant les orages.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le débrancher du secteur.
- Si vous utilisez une multiprise ou la fiche comme dispositif de déconnexion, veillez à ce qu'elles soient toujours facilement accessibles et prêtes à être utilisées.
- Ne jetez jamais les piles au feu et n'essayez jamais d'ouvrir leur boîtier extérieur.
- Les piles sont dangereuses pour la santé si elles sont avalées et doivent donc être conservées hors de portée des jeunes enfants.

Alimentation en air

- N'obstruez pas et ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, les trous ou les ouvertures de l'appareil avec des objets tels que des tapis, des chiffons et autres, sinon le fonctionnement et/ou la ventilation ne peuvent être garantis pour une utilisation sûre.

- Le fond de l'appareil peut devenir chaud si l'appareil est utilisé pendant une longue période. Cela est normal.

Emplacement

- Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil à plus de 1,4 mètre de la prise de courant la plus proche. Veillez à ce que le câble d'alimentation secteur et les câbles des enceintes ne puissent pas constituer un risque de trébuchement.
- Placez l'appareil à au moins un mètre des autres appareils électriques pour éviter les parasites sonores.
- Veillez à ce que l'appareil dispose d'un espace suffisant vers le haut pour pouvoir diriger l'antenne correctement.
- Ne placez jamais l'appareil directement sur des surfaces anciennes ou polies.



MISE EN GARDE

Danger de mort ! Risque de brûlure chimique

N'avez pas les piles. La télécommande fournie avec ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes potentiellement mortelles en seulement 2 heures. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou sont entrées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Remarques sur le Laser



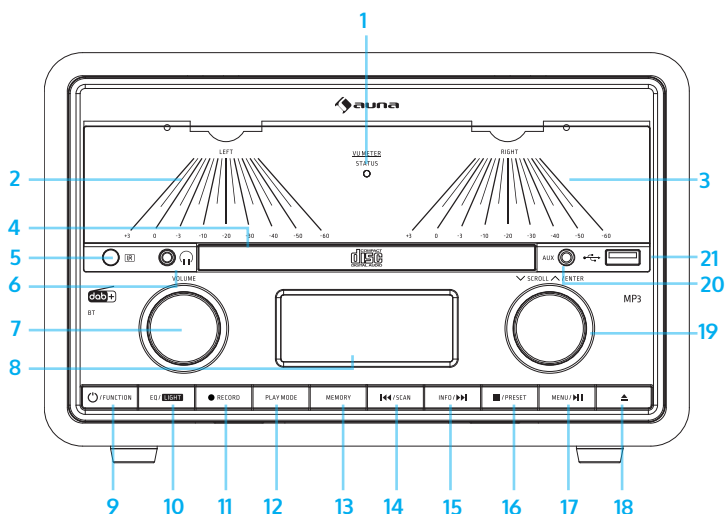
ATTENTION

Risque de blessure ! Ne touchez ou ne regardez jamais la lentille optique du compartiment CD.

- Cet appareil est un produit laser de classe 1.
- L'utilisation de commandes autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi ou la modification non autorisée de l'appareil peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements laser.

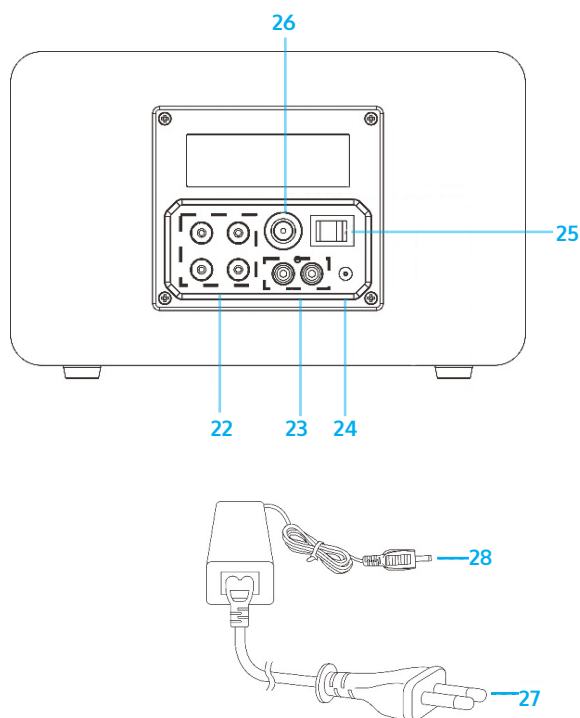
APERÇU

Vue de face



- | | |
|--|------------------------------|
| 1 LED d'état du VU-mètre | 11 Touche d'enregistrement |
| 2 VU-mètre gauche | 12 Touche de lecture |
| 3 VU-mètre à droite | 13 Touche de mémorisation |
| 4 Porte du lecteur CD | 14 / Touche de recherche |
| 5 Capteur de télécommande | 15 INFO / |
| 6 Prise casque | 16 / Touche de mémorisation |
| 7 Réglage du volume | 17 MENU / |
| 8 Écran LCD | 18 Ouvrir / fermer |
| 9 Touche de puissance / touche de fonction | 19 Sélecteur |
| 10 Touche EQ / Lumière | 20 AUX-IN |
| | 21 Port USB |

Vue arrière



22 Branchement des enceintes

23 Prise Line-In

24 Prise DC-IN

25 Interrupteur principal

26 Prise d'antenne

27 Fiche d'alimentation

28 Prise à courant continu

Télécommande

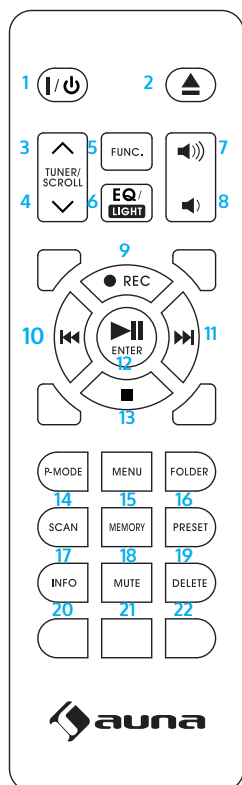
Touches

- 1 Allumer / éteindre
- 2 Ouvrir / fermer le tiroir CD ouvrir et fermer
- 3 Sélectionner la piste suivante/ Tuner+
- 4 Sélectionner le titre précédent/ Tuner -

Radio FM/DAB : régler la fréquence

Dans le menu : basculer entre l'affichage de <Langue>, <Version SW> et <DLC> (radio DAB uniquement)

- 5 Touche de fonction : sélection du mode
- 6 Réglage du son EQ / éclairage
- 7 Augmenter le volume
- 8 Diminuer le volume
- 9 RECORD : enregistrement par USB
- 10 Titre précédent
- 11 Titre suivant
- 12 Lecture / Pause
- 13 Stop : lecteur de CD/USB - mode de lecture (arrêt de la lecture)
- 14 Mode P. : Lecteur de CD/USB - Mode de lecture (répétition/aléatoire)
- 15 MENU : en mode FM/DAB, accéder aux paramètres du menu
En mode veille, maintenir cette touche pour accéder aux réglages de l'heure
- 16 FOLDER : en mode MP3/USB, sélectionner le dossier de fichiers
- 17 SCAN : Radio FM/DAB : recherche de stations
- 18 MEMORY : Lecteur de CD - Activer la mémoire de programmes.
- 19 PRESET : Radio DAB/FM - Maintenir la touche pour régler la station.
Appuyez de nouveau pour mémoriser la station. Appuyez une fois pour rappeler la station mémorisée.
- 20 INFO : Affiche des informations sur la station de radio en mode DAB/FM.
- 21 MUTE : sourdine
- 22 DELETE : en mode USB, supprimer des fichiers de la mémoire USB



MISE EN MARCHÉ

Adaptateur secteur

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation sur la prise de raccordement et l'autre extrémité sur la prise de courant. Branchez le connecteur DC (27) dans la prise DC-In (23) de l'appareil.

Appuyez sur l'interrupteur POWER ON/OFF (25) à l'arrière pour mettre l'appareil sous tension.

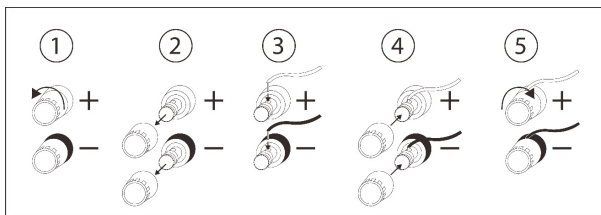
Lorsque vous le branchez pour la première fois sur le secteur, l'appareil passe en mode veille. L'heure s'affiche et 00:00 clignote à l'écran.

Maintenez la touche  / FUNCTION (8) pour allumer l'appareil. Si l'écran LCD (7) s'allume, l'alimentation électrique est correcte. L'appareil est maintenant prêt à lire de la musique.

Connectez le câble FM fourni à la prise d'antenne (25) à l'arrière de l'appareil.

Connexion du câble d'enceintes

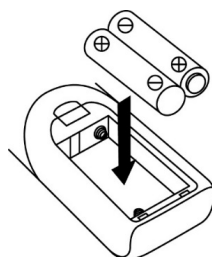
1. Desserrez les capuchons en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez les capuchons pour que le trou central soit accessible.
3. Branchez le câble positif (+) correspondant d'enceinte (couleur rouge) dans le trou central de la borne à vis avec la bande rouge. Branchez le câble négatif (-) correspondant d'enceinte (couleur noire) dans le trou central de la borne à vis avec la bande noire.
4. Remettez les capuchons en place.
5. Tournez les capuchons dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et fixer le câble d'enceinte.



Insertion des piles dans la télécommande

Le compartiment à pile se trouve au dos de la télécommande.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez deux (2) piles de type LR03 AAA (non fournies) dans le compartiment à piles en respectant les marques de polarité dans le compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.



UTILISATION

Allumer / éteindre

Assurez-vous que l'interrupteur POWER ON/OFF (25) à l'arrière de l'appareil est sur ON.

Appuyez sur la touche  / FUNCTION (9) pour passer en mode travail.

Maintenez la touche  / FUNCTION pour mettre l'appareil en mode veille.

Sélection d'un mode

Appuyez plusieurs fois sur la touche  / FUNCTION de l'appareil ou sur la touche MODE de la télécommande pour passer d'un mode à l'autre.

Contrôle du volume

Tournez le bouton Volume de l'appareil ou appuyez sur les touches  /  de la télécommande pour augmenter ou diminuer le volume. Le niveau de volume maximum est de 40x et est indiqué par « VOL max » sur l'écran. Le niveau de volume minimum est de 0 et est indiqué par « VOL min » sur l'écran.

Gestion des économies d'énergie

Si aucune touche n'est actionnée dans les 10 minutes après l'arrêt de la lecture de la musique, l'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 10 minutes. Appuyez sur la touche  / FUNCTION de l'appareil ou sur la touche  de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

RADIO FM

1. Allumez l'appareil et réglez le volume à un niveau bas. Appuyez sur la touche FUNCTION (FUNC. de la télécommande) pour passer en mode FM.
2. Connectez l'antenne FM/DAB à la prise 75 ohms située à l'arrière de l'appareil et maintenez la touche SCAN pour lancer la recherche automatique. Tournez la molette SCROLL ou appuyez sur les touches TUNER/SCROLL $\wedge/\vee$ de la télécommande pour régler manuellement la station de radio souhaitée.
3. Si vous réglez une station FM plus faible, la réception passe automatiquement en mono. Vous pouvez appuyer sur SCROLL/ENTER sur l'appareil ou sur ENTER sur la télécommande pour utiliser le mode stéréo ou mono.
4. En mode FM, appuyez sur INFO pour afficher les informations suivantes à l'écran : Auto (stéréo/mono), texte radio, type de programme, puissance du signal, heure/date et fréquence. Si « Stations fortes uniquement » s'affiche à l'écran, la recherche FM ne s'arrêtera que sur les stations fortes.

RADIO DAB

1. Connectez l'antenne FM/DAB à l'arrière de l'appareil. L'appareil recherche automatiquement les stations DAB jusqu'à ce qu'il reçoive une station DAB.
2. Allumez l'appareil et réglez le volume à un niveau bas. Appuyez sur la touche MODE pour accéder au mode DAB.
3. L'appareil scanne automatiquement jusqu'à recevoir la station DAB et enregistre automatiquement toutes les stations DAB reçues dans l'emplacement mémoire. Une fois la recherche automatique terminée, tournez la molette SCROLL de l'appareil ou la touche TUNER/SCROLL $\wedge/\vee$ de la télécommande pour sélectionner les stations DAB. Lorsque vous réglez une station stéréo DAB, « Stéréo » s'affiche à l'écran...
4. En mode de lecture DAB, appuyez sur la touche INFO de l'appareil pour

afficher à l'écran les informations de la station DAB en cours de lecture, par exemple le type de programme, les informations sur l'ensemble, le transpondeur, le débit audio, la puissance du signal, l'heure/la date, les informations DLS.

Réglage manuel DAB

1. Allumez l'appareil et appuyez sur la touche MODE pour accéder au mode DAB.
2. Maintenez la touche SCROLL/ENTER, l'écran affiche Réglage manuel.
3. Tournez la molette pour sélectionner le transpondeur, puis appuyez sur la touche ENTER pour confirmer l'opération.

Fonction mémoire en mode DAB/FM

1. En mode d'écoute DAB/FM, sélectionnez la station de radio souhaitée. Maintenez la touche PRESET pendant 2 secondes, Empty P1 clignote à l'écran. Tournez ensuite la molette pour sélectionner la station préréglée souhaitée.
2. Appuyez à nouveau sur PRESET pour confirmer et l'écran affichera « Preset 1 Stored ».
3. Répétez les étapes 1 - 2 pour mémoriser 20 stations DAB souhaitées ou 20 stations FM.
4. Appuyez une fois sur PRESET pour lire les titres enregistrés. Tournez la molette pour sélectionner les titres enregistrés.

FONCTIONNEMENT CD/ MP3/ USB

Entretien des CD

Pour retirer un CD de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le CD en le tenant doucement par le bord.

Essuyez soigneusement les empreintes digitales et la poussière de la surface du CD avec un chiffon doux. Contrairement aux disques vinyles traditionnels, les CD n'ont pas de sillons dans lesquels la poussière et les impuretés microscopiques peuvent s'accumuler, de sorte que la plupart des particules devraient être éliminées en les essuyant délicatement avec un chiffon doux. Essuyez en ligne droite de l'intérieur vers l'extérieur du CD. Les petites particules de poussière et les petites taches n'ont aucune influence sur la qualité de la lecture.

[Remarque : les mêmes procédures s'appliquent aux modes CD et USB.



Lecture de CD ou USB

1. Appuyez sur la touche  / FUNCTION à l'avant de l'appareil et réglez le volume à un niveau bas.
2. Appuyez sur la touche  / FUNCTION ou la touche FUNC. de la télécommande pour passer en mode CD ou USB.
3. CD : Appuyez sur la touche OPEN du compartiment CD pour ouvrir le compartiment CD. Placez un CD avec la face imprimée vers le haut dans le compartiment et refermez-le. La lecture démarre automatiquement par le premier titre.

USB : insérez délicatement une clé USB dans le port USB. La lecture démarre automatiquement par le premier titre.

4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour interrompre la lecture. La durée écoulée du titre de met à clignoter. Appuyez une nouvelle fois sur la touche PLAY/ PAUSE pour reprendre la lecture.
5. Appuyez sur la touche STOP pour arrêter la lecture.

Saut de pistes et recherche rapide de pistes en mode CD/USB

1. Pendant la lecture du CD/ USB, appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  pour passer aux pistes supérieures ou inférieures. La lecture du CD commence par la piste sélectionnée.
2. Pour effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière à l'intérieur d'un titre et trouver un endroit précis du titre, maintenez la touche  ou . L'appareil effectue alors une recherche en avant ou en arrière à grande vitesse. Relâchez la touche lorsque vous entendez le passage souhaité et la lecture se poursuivra normalement à partir de ce point.

3. Pour sélectionner le dossier (album) suivant, tournez la molette de l'appareil ou appuyez sur la touche FOLDER de la télécommande.

Fonction Répétition et lecture aléatoire

- Appuyez sur la touche PLAY-MODE de l'appareil ou de la télécommande pour sélectionner le mode Répétition.
- Rep1 : La piste actuelle est répétée en boucle.
- RepF : Le dossier actuellement sélectionné est répété en boucle (CD MP3 ou USB uniquement).
- RepA : Le CD ou la clé USB complet(e) est répété(e).
- RAN : Lecture aléatoire

Remarque : Aucun dossier ne s'affiche si le format MP3 n'est pas reconnu. Pendant la lecture d'un CD, il n'y a pas de fonction de répétition pour les albums.

Fonction mémoire en mode CD/MP3

1. En mode arrêt, appuyez sur la touche MEMORY de l'appareil pour accéder au mode mémorisation. L'écran affiche « MEM P01 T 01 ».
2. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyez sur la touche MEMORY ou PROGRAM pour confirmer.
3. Répétez l'étape 1 et l'étape 2 pour poursuivre l'enregistrement.

Remarque : Vous pouvez enregistrer au total 20 titres MP3 et 20 titres de CD. S'il y a plus de 20 pistes MP3 ou 20 pistes CD, l'écran affiche FULL.

4. Appuyez sur PLAY/PAUSE pour lire les titres enregistrés et sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner un titre dans la liste enregistrée.
5. Appuyez deux fois sur la touche STOP pour quitter le mode d'enregistrement. L'ensemble du programme enregistré est abandonné.

BT

1. Allumez l'appareil et appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner le mode BT.
2. L'écran LCD (2) affiche « BT disconnected ».
3. Depuis votre appareil nomade (smartphone, tablette...) sélectionnez l'identifiant BT « ELTON DAB » et validez la connexion.
4. Une fois la connexion établie, l'écran LCD affiche BT connected.
5. Vous pouvez maintenant transférer la musique sur votre appareil et

toutes les fonctions ne peuvent être utilisées que depuis votre appareil mobile.

ENREGISTREMENT PAR USB

Enregistrement d'un CD/MP3

Enregistrement d'un titre

1. Insérez une clé USB dans le port USB.
2. Pendant la lecture du CD/MP3, sélectionnez la piste souhaitée et appuyez une fois sur RECORD. L'écran affichera « Check » puis « REC USB ».
3. Appuyez à nouveau sur RECORD et « REC One » s'affiche. Appuyez ensuite sur RECORD pour confirmer et sélectionner l'enregistrement de la piste.

Enregistrement d'un CD complet

1. Connectez la clé USB au port USB de l'appareil.
2. A l'arrêt en mode CD/MP3, appuyez une fois sur RECORD. L'écran affiche Check, puis « REC USB ».
3. Appuyez à nouveau sur la touche RECORD. L'écran affiche maintenant « REC All ». Appuyez ensuite sur RECORD pour confirmer l'enregistrement de toutes les pistes.

Enregistrement à partir d'un appareil BT

1. Insérez une clé USB dans le port USB.
2. Appuyez une fois sur RECORD pendant le mode de lecture BT. L'écran affichera « Check » puis « REC USB ». USB clignote.
3. Appuyez à nouveau sur RECORD pour confirmer. « REC USB » clignote à l'écran et l'appareil commence à enregistrer.

Enregistrement par la connexion AUX-IN

1. Insérez une clé USB dans le port USB.
2. En mode de lecture AUX-IN, appuyez une fois sur RECORD. L'écran affiche d'abord Check, puis « REC USB ». USB clignote.
3. Appuyez à nouveau sur RECORD pour confirmer. « REC USB » clignote à l'écran et l'appareil commence à enregistrer.

Enregistrement de la radio DAB+/FM

1. Insérez une clé USB dans le port USB.
2. Appuyez une fois sur RECORD pendant le mode de lecture DAB+/FM. L'écran affiche « Check » puis « REC USB ». USB clignote.
3. Appuyez à nouveau sur RECORD pour confirmer et sélectionner l'enregistrement de la station DAB+/FM en cours de lecture. « REC USB » clignote à l'écran et l'appareil commence à enregistrer.

Remarques

- Appuyez sur la touche STOP pour terminer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche INFO de la télécommande pendant l'enregistrement BT/AUX pour sélectionner le débit binaire d'enregistrement de 32 à 256 KHz. Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le débit binaire souhaité, puis appuyez à nouveau sur INFO pour confirmer.
- Le débit binaire de l'enregistrement DAB/FM est pré-réglé sur 128 KHz.
- Le débit binaire pour les enregistrements CD/MP3 ne peut pas être modifié.
- Après l'enregistrement, différents dossiers de fichiers sont créés sur le périphérique de stockage USB pour stocker les pistes

FROM CD : toutes les pistes d'un disque MP3

RIP : toutes les pistes d'un CD

RED : toutes les pistes enregistrées par BT/AUX-IN/DAB/FM

Supprimer un enregistrement USB

Supprimer un titre

1. A l'arrêt en mode USB, appuyez une fois sur la touche DELETE de la télécommande. L'écran affiche DEL-T001.
2. Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier à supprimer.
3. Appuyez à nouveau sur la touche DELETE. L'écran affiche Oui et Non en clignotant. Appuyez pour choisir Oui.
4. Appuyez à nouveau sur DELETE pour confirmer.

Effacer tous les titres

1. A l'arrêt en mode USB, appuyez quelques secondes sur la touche DELETE de la télécommande. L'écran affiche DEL-A.
2. Appuyez à nouveau sur la touche DELETE. L'écran affiche Oui et Non en clignotant. Appuyez sur la touche ▶▶ pour choisir Oui.
3. Appuyez à nouveau sur DELETE pour confirmer. Tous les fichiers de la clé USB seront supprimés.

FONCTIONNEMENT DE L'AUX IN

Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode AUX. Branchez le câble audio (non fourni) dans la prise AUX IN de l'appareil. Démarrez la lecture sur l'appareil connecté pour lire le son dans le système.

FONCTION MUET / EQ

En mode lecture, appuyez une fois sur la touche MUTE de la télécommande. Le son n'est alors plus diffusé par les enceintes et l'écran affiche MUTE. Appuyez sur MUTE ou sur  ou EQ/LIGHT pour annuler la coupure du son. Le son est alors à nouveau émis par les enceintes. Pendant la lecture, appuyez sur EQ/LIGHT pour sélectionner l'un des effets sonores suivants : POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT.

Remarque : pour quitter le mode EQ, appuyez sur FLAT.

UTILISATION D'UN CASQUE

En mode normal, branchez le câble audio (non fourni) dans la prise casque de l'appareil. Vous pouvez maintenant écouter le son uniquement dans vos écouteurs.

Remarque : réglez le volume à un niveau inférieur pendant l'écoute au casque. Pour éviter d'éventuelles lésions auditives, n'écoutez pas de musique à un volume élevé pendant une période prolongée.

RÉGLAGES

Paramètre de la langue

En mode de lecture FM ou DAB, appuyez sur MENU, puis sur  ou  pour sélectionner la langue, et appuyez sur la molette pour confirmer le réglage de la langue. Vous pouvez choisir entre l'anglais et l'allemand. Appuyez à nouveau sur SCROLL pour sélectionner la langue souhaitée.

Heure et Date

1. Mettez l'appareil en mode veille.
2. Maintenez la touche MENU de la télécommande ou la touche MENU/PLAY-PAUSE de l'appareil. 24 HR clignote à l'écran.
3. Réglez le mode 12 HR ou 24 HR en appuyant sur les touches ◀◀ ou ▶▶. Appuyez sur la touche MENU/PLAY-PAUSE pour confirmer. L'affichage des heures se met à clignoter.
4. Réglez les heures en appuyant sur les touches ◀◀ ou ▶▶. Appuyez sur la touche PLAY/MENU pour confirmer. L'affichage des minutes se met à clignoter.
5. Réglez les minutes en appuyant sur les touches ◀◀ ou ▶▶. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY/MENU pour confirmer. Le réglage de l'heure est maintenant terminé.

Réglage de la lumière en 3 couleurs

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Power On/Off, puis maintenez la touche EQ/LIGHT de l'appareil ou de la télécommande. Choisissez différents rétro-éclairages parmi « bleu/orange/blanc/boucle de couleur/arrêt ». L'écran affiche « Light 1/2/3/4/Off ». Le rétroéclairage du VU-mètre (2) et du panneau arrière du boîtier s'allume.

Remarque : en mode veille, l'heure s'affiche sur l'écran LCD avec un rétroéclairage très faible.

Réinitialisation aux paramètres d'usine

En mode DAB, maintenez la touche INFO de l'appareil, l'écran affiche « Press Enter Key to Reset ». Appuyez sur la touche SCROLL/ENTER pour confirmer. L'écran affiche System Reset pour indiquer que la réinitialisation aux paramètres d'usine a réussi.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Elton est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10041319

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	64
Avvertenze di sicurezza	66
Panoramica	68
Messa in funzione	71
Utilizzo	72
Radio FM	73
Radio DAB	73
Funzionamento CD/ MP3/ USB	75
BT	76
Registrazione USB	77
Funzionamento AUX IN	78
Funzionamento Mute / EQ	79
Uso delle cuffie	79
Impostazioni	79
Smaltimento	81
Dichiarazione di conformità	81

DATI TECNICI

Numero articolo	10041319, 10041320
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Lettore CD Formati supportati	CD/MP3/WMA
Radio FM Frequenze Numero di posizioni di salvataggio per emittenti	87,5–108 MHz 20
Radio DAB Frequenze Numero di posizioni di salvataggio per emittenti	174,928–239,200 MHz 20
BT	
Gamma di frequenza BT	2402 GHz-2480 MHz
Potenza di trasmissione BT	>6 dBm

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPOSITIVO

	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE	
ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DI MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.		
AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMITÀ.		

	Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di intensità sufficiente da rappresentare un pericolo di scossa elettrica per persone.
	Il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso al prodotto.

INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.	Sicurezza nell'uso di laser Questo dispositivo utilizza un sistema di radiazione laser ottico nel meccanismo del CD dotato di misure di sicurezza integrate. Non cercare di disassemblare il dispositivo, ma rivolgerti a personale di assistenza qualificato. L'esposizione a raggi laser invisibili può essere dannosa alla vista.
--	---

QUESTO È UN DISPOSITIVO LASER DI CLASSE 1. L'UTILIZZO DI ELEMENTI DI CONTROLLO O IMPOSTAZIONI E PROCEDIMENTI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PUÒ CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RAGGI LASER PERICOLOSI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generiche



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni! Non ascoltare la musica a volumi eccessivamente alti, poiché ciò potrebbe causare danni all'udito.

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Non aprire mai il coperchio del dispositivo e non tentare assolutamente di effettuare autonomamente riparazioni sull'unità.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a personale qualificato. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.
- Un trattamento improprio può danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.

Alimentazione

- Utilizzare solo l'alimentatore incluso in consegna. L'uso di qualsiasi altro alimentatore può invalidare la garanzia e/o causare danni irreparabili al dispositivo.
- Togliere la spina dalla presa elettrica durante i temporali.
- Assicurarsi che il dispositivo sia stato spento prima di scollegarlo dalla rete.
- Se si usa una presa multipla o la spina come dispositivo di scollegamento, assicurarsi che siano sempre facilmente accessibili e pronte all'uso.
- Non gettare mai le batterie nelle fiamme libere e non cercare assolutamente di aprire il loro involucro esterno.
- Le batterie sono pericolose per la salute se ingerite e devono quindi essere conservate fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Afflusso d'aria

- Non bloccare o coprire le prese d'aria, i fori o le aperture del dispositivo con oggetti come tappeti, panni e simili, altrimenti non è possibile garantire la funzionalità e/o la ventilazione necessarie per un utilizzo sicuro.

- La parte inferiore del dispositivo può diventare calda se viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Questo è del tutto normale.

Luogo di posizionamento

- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il dispositivo a non più di 1,4 metri dalla presa di corrente più vicina. Assicurarsi che il cavo di alimentazione e i cavi degli altoparlanti non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Posizionare il dispositivo ad almeno un metro di distanza da altri dispositivi elettrici per evitare interferenze.
- Garantire spazio sufficiente sopra al dispositivo, in modo da poter orientare correttamente l'antenna.
- Non posizionare mai il dispositivo direttamente su superfici antiche o lucide.



AVVERTIMENTO

Pericolo di morte! Pericolo di ustioni chimiche

Non ingerire le batterie. Il telecomando fornito con questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può causare gravi ustioni interne e la morte in sole 2 ore. Se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite o penetrate in una parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

Note sul laser



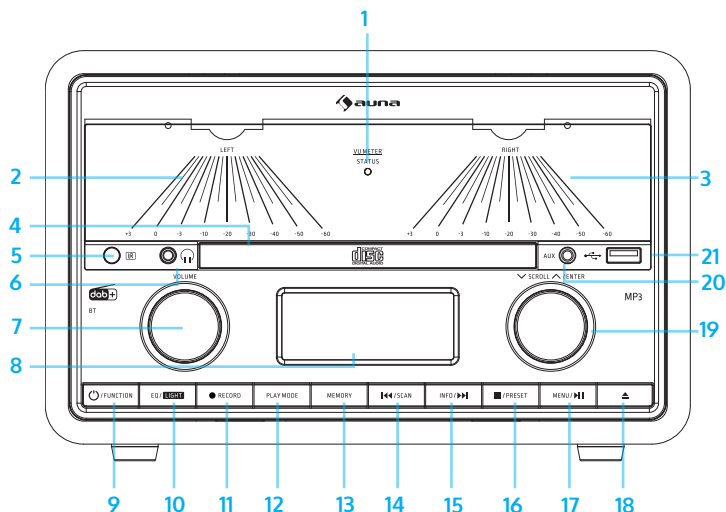
ATTENZIONE

Pericolo di lesioni! Non toccare la lente ottica nel vano CD e non guardarci dentro.

- Questo dispositivo è un prodotto laser di classe 1.
- L'uso di controlli diversi da quelli specificati nel manuale e la modifica non autorizzata del dispositivo possono causare l'esposizione a raggi laser dannosi.

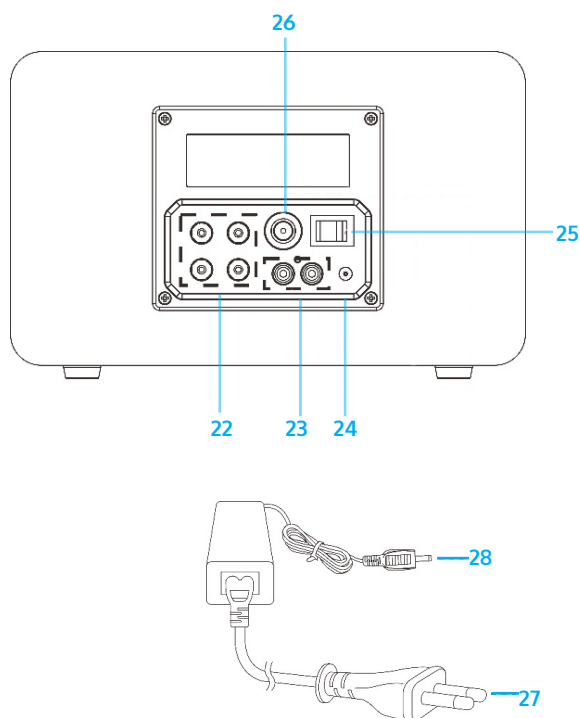
PANORAMICA

Lato anteriore



- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Stato del VU meter a LED | 12 Tasto di riproduzione |
| 2 VU meter sinistro | 13 Tasto di salvataggio |
| 3 VU meter destro | 14 tasto cerca |
| 4 Sportello del vano CD | 15 INFO/ |
| 5 Sensore del telecomando | 16 tasto di salvataggio |
| 6 Connessione cuffie | 17 MENU/ |
| 7 Regolazione del volume | 18 Aprire/Chiudere |
| 8 Schermo LCD | 19 Manopola di selezione |
| 9 Tasto power/tasto funzione | 20 AUX-IN |
| 10 Tasto EQ / tasto luce | 21 Connessione USB |
| 11 Tasto di registrazione | |

Vista posteriore



22 Connessione altoparlanti
23 Connessione Line-In
24 Presa DC-IN
25 Interruttore principale

26 Connessione antenna
27 Spina elettrica
28 Spina CC

Telecomando

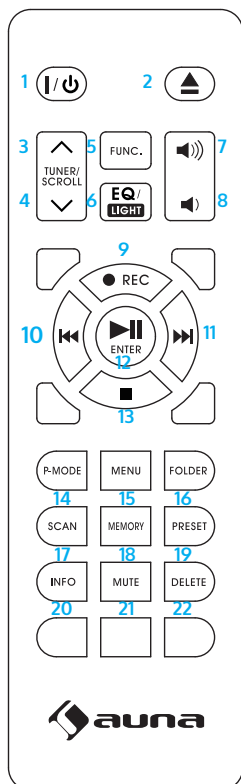
Tasti

- 1 Accensione/spengnimento
- 2 Aprire/chudere: per aprire e chiudere il vano CD
- 3 Selezionare il brano successivo/ Sintonizzatore+
- 4 Selezionare il brano precedente/ Sintonizzatore -

Radio FM/DAB: impostare la frequenza

Nel menu: passare dalla visualizzazione di <lingua>, <versione SW> e <DLC> (solo radio DAB)

- 5 Tasto funzione: selezione della modalità
- 6 Regolazione del suono EQ / luce
- 7 Alzare il volume
- 8 Abbassare il volume
- 9 RECORD: registrazione USB
- 10 Brano precedente
- 11 Brano successivo
- 12 Riproduzione/pausa
- 13 Stop: lettore CD/USB - Modalità di riproduzione (arresto della riproduzione)
- 14 Modalità P: lettore CD/USB - Modalità di riproduzione (ripetizione/ riproduzione casuale)
- 15 MENU: in modalità FM/DAB accede alle impostazioni del menu
In modalità standby tenere premuto per accedere alle impostazioni dell'ora
- 16 FOLDER: selezionare la cartella dei file in modalità MP3/USB
- 17 SCAN: radio FM/DAB: ricerca delle stazioni
- 18 MEMORY: lettore CD - attiva la memoria dei programmi.
- 19 PRESET: radio DAB/FM - tenere premuto il pulsante per impostare la stazione. Premere nuovamente per memorizzare l'emittente. Premere una volta per richiamare la stazione memorizzata.
- 20 INFO: visualizza le informazioni sulla stazione radio in modalità DAB/ FM.
- 21 MUTE: silenziamento
- 22 DELETE: in modalità USB, cancella i file nella memoria USB



MESSA IN FUNZIONE

Alimentatore

Collegare un'estremità del cavo di rete alla presa di collegamento e l'altra alla presa di corrente. Inserire la spina DC (27) nella presa DC-In (23) del dispositivo.

Premere l'interruttore POWER ON/OFF (25) sul retro per accendere il dispositivo.

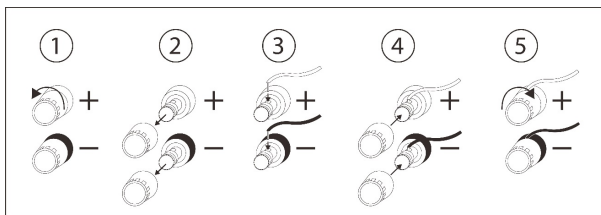
Quando si collega il dispositivo alla rete elettrica per la prima volta, questo passa in modalità standby. L'ora viene visualizzata e sullo schermo lampeggia 00:00.

Tenere premuto  / FUNCTION (8) per accendere il dispositivo. Se il display LCD (7) si accende significa che l'alimentazione è corretta. Ora il dispositivo è pronto per riprodurre la musica.

Collegare il cavo FM in dotazione alla presa dell'antenna (25) sul retro del dispositivo.

Collegamento del cavo dell'altoparlante

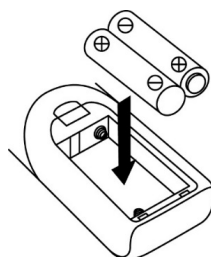
1. Allentare i tappi girandoli in senso antiorario.
2. Rimuovere i tappi in modo da rendere accessibile il foro centrale.
3. Inserire il cavo positivo (+) del diffusore corrispondente (colore rosso) nel foro centrale del morsetto a vite con la striscia rossa. Inserire il cavo negativo (-) del diffusore corrispondente (colore nero) nel foro centrale del morsetto a vite con la striscia nera.
4. Rimettere i tappi.
5. Ruotare i tappi in senso orario per stringere e fissare il cavo del diffusore.



Inserire le pile nel telecomando

Il vano batterie si trova sul retro del telecomando.

1. Aprire il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due (2) pile formato LR03 AAA (non incluse nel volume di consegna) nel vano, facendo attenzione ai segni di polarità all'interno.
3. Richiudere il vano delle batterie.



UTILIZZO

Accensione/spengimento

Assicurarsi che l'interruttore POWER ON/OFF (25) sul retro del dispositivo sia in posizione ON.

Premere / FUNCTION (9) per accedere alla modalità operativa.

Tenere premuto / FUNCTION per passare il dispositivo in modalità standby.

Selezione della modalità

Premere ripetutamente / FUNCTION sul dispositivo o MODE sul telecomando per passare da una modalità all'altra.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola del volume sul dispositivo o premere i tasti / sul telecomando per alzare/abbassare il volume. Il livello massimo del volume è 40x ed è indicato da "VOL max" sullo schermo. Il livello minimo del volume è 0 ed è indicato da "VOL min" sullo schermo.

Gestione del risparmio energetico

Se non viene premuto alcun tasto entro 10 minuti dall'interruzione della riproduzione musicale, il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby dopo 10 minuti. Premere  / FUNCTION sul dispositivo o  sul telecomando per riportare il dispositivo in modalità operativa.

RADIO FM

1. Accendere il dispositivo e impostare il volume su un livello basso. Premere FUNCTION (FUNC. sul telecomando) per passare alla modalità FM.
2. Collegare l'antenna FM/DAB alla presa da 75 ohm sul retro del dispositivo e tenere premuto SCAN per avviare la ricerca automatica. Ruotare la manopola SCROLL o premere i pulsanti TUNER7SCROLL $\wedge/\vee$ sul telecomando per impostare manualmente la stazione desiderata.
3. Se si sintonizza una stazione FM più debole, la ricezione viene modificata automaticamente in mono. È possibile premere SCROLL/ENTER sul dispositivo o ENTER sul telecomando per utilizzare la modalità stereo o mono.
4. Premere INFO durante il funzionamento FM per visualizzare le seguenti informazioni sullo schermo: auto (stereo/mono), testo radio, tipo di programma, potenza del segnale, ora/data e frequenza. Se sullo schermo viene visualizzato "Only strong stations", la ricerca FM viene interrotta solo per i segnali forti delle stazioni.

RADIO DAB

1. Collegare l'antenna FM/DAB sul retro del dispositivo. L'apparecchio cerca automaticamente le stazioni DAB finché non ne riceve una.
2. Accendere il dispositivo e impostare il volume su un livello basso. Premere MODE per accedere alla modalità FM.
3. Il dispositivo esegue automaticamente la scansione della stazione DAB fino alla sua ricezione e memorizza automaticamente tutte le emittenti DAB ricevute nella posizione di memoria. Una volta completata la ricerca automatica ruotare la manopola SCROLL sul dispositivo o il tasto TUNER/SCROLL $\wedge/\vee$ sul telecomando per selezionare le stazioni DAB. Quando si sintonizza una stazione stereo DAB, sullo schermo appare "Stereo".
4. Durante la modalità di riproduzione DAB, premere INFO sul dispositivo per visualizzare sullo schermo le informazioni della stazione DAB in riproduzione, ad esempio il tipo di programma, le informazioni

sull'ensemble, il transponder, il bitrate audio, l'intensità del segnale, l'ora/la data e le informazioni DLS.

Impostazione manuale DAB

1. Accendere il dispositivo e premere MODE per accedere alla modalità DAB.
2. Tenendo premuto il pulsante SCROLL/ENTER, sullo schermo viene visualizzata l'impostazione manuale.
3. Ruotare la manopola per selezionare il transponder. Quindi premere ENTER per confermare.

Funzione di memoria in modalità DAB/FM

1. In modalità di riproduzione DAB/FM, selezionare la stazione radio desiderata. Tenere premuto PRESET per 2 secondi, sullo schermo lampeggia Empty P1. Ruotare quindi la manopola per selezionare la stazione desiderata impostata di fabbrica.
2. Premere nuovamente PRESET per confermare e sullo schermo apparirà "Preset 1 Stored".
3. Ripetere i passaggi 1 - 2 per memorizzare 20 stazioni DAB o 20 stazioni FM.
4. Premere una volta PRESET per riprodurre i brani memorizzati. Ruotare la manopola per selezionare i brani memorizzati.

FUNZIONAMENTO CD/ MP3/ USB

Cura dei CD

Per togliere un CD dalla custodia, premere al centro della custodia e sollevare il CD tenendolo con cura dal bordo.

Rimuovere impronte digitali e polvere dalla superficie dei CD con un panno morbido. A differenza dei dischi tradizionali, i CD non hanno solchi in cui si possono accumulare polvere e impurità microscopiche. Quindi la maggior parte delle particelle deve essere rimossa pulendo accuratamente con un panno morbido. Strofinare in linea retta dall'interno all'esterno del CD. Piccole particelle di polvere e le macchioline non influiscono sulla qualità della riproduzione.

[

Nota: lo stesso metodo si applica alle modalità CD e USB.



Riproduzione da CD o USB

1. Premere **⏮** / FUNCTION sul lato anteriore del dispositivo e impostare il volume su un livello basso.
2. Premere **⏮** / FUNCTION sul dispositivo o FUNC. sul telecomando per passare in modalità CD o USB.
3. CD: premere OPEN sul vano CD per aprire il vano. Inserire nel vano un CD con la superficie stampata verso l'alto e richiudere lo sportello. La riproduzione del primo brano viene avviata.

USB: inserire con attenzione una chiavetta USB nell'ingresso corrispondente. La riproduzione del primo brano inizia.

4. Per interrompere la riproduzione, premere PLAY/PAUSE. La durata del brano inizia a lampeggiare. Premere nuovamente PLAY/PAUSE per procedere con la riproduzione.
5. Premere STOP per arrestare la riproduzione.

Salto e ricerca rapida dei brani in modalità CD/USB

1. Durante la riproduzione di CD/USB, premere ripetutamente **⏭** o **⏮** per passare a brani superiori o inferiori. La riproduzione del CD inizia con il brano selezionato.
2. Per cercare rapidamente in avanti o indietro all'interno di un brano e trovare un punto specifico del brano, tenere premuto **⏭** o **⏮**. Il dispositivo esegue la ricerca in avanti o all'indietro ad alta velocità. Rilasciando il pulsante quando si sente il passaggio desiderato, la riproduzione continuerà normalmente da quella posizione.
3. Per selezionare la cartella (album) successiva, ruotare la manopola sul dispositivo o premere il tasto FOLDER sul telecomando.

Funzione di ripetizione e riproduzione casuale

- Premere PLAY-MODE sul dispositivo o P-MODE sul telecomando per selezionare la modalità di ripetizione.
- Rep1: il brano corrente del CD viene ripetuto in continuazione.
- RepF: la cartella attualmente selezionata viene ripetuta in continuazione (solo per CD MP3 o USB).
- RepA: l'intero CD o tutta la chiavetta USB viene ripetuta.
- Rand: riproduzione casuale

Nota: se il formato MP3 non viene riconosciuto, non viene visualizzata alcuna cartella. Durante la riproduzione di un CD, non è prevista la funzione di ripetizione degli album.

Funzione di memoria in modalità CD/MP3

1. In modalità di arresto premere MEMORY sul dispositivo per accedere alla modalità di memoria. Sullo schermo appare "MEM P01 T 01".
2. Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano desiderato. Quindi premere MEMORY o PROGRAM per confermare.
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per continuare la memorizzazione.

Nota: è possibile memorizzare un totale di 20 brani MP3 e 20 brani CD. Se sono presenti più di 20 brani MP3 o 20 brani CD, sullo schermo appare "FULL".

4. Premere PLAY/PAUSE per riprodurre i brani memorizzati e premere ◀◀ ▶▶ per selezionare un brano nell'ordine memorizzato.
 5. Premere due volte STOP per uscire dalla modalità di memoria. Tutto il programma memorizzato viene interrotto.
-

BT

1. Accendere il dispositivo e premere FUNCTION per selezionare la modalità BT.
2. Sullo schermo LCD (2) appare "BT disconnected".
3. Selezionare sul dispositivo portatile (smartphone, tablet...) il codice BT "ELTON DAB" e confermare il collegamento.
4. Una volta stabilita la connessione, sullo schermo LCD appare "BT connected".
5. Ora è possibile trasmettere la musica sul dispositivo e tutte le funzioni possono essere utilizzate solo dal proprio dispositivo mobile.

REGISTRAZIONE USB

Registrazione di CD/MP3

Registrazione di un brano

1. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
2. Durante la riproduzione del CD/MP3, selezionare il brano desiderato e premere una volta il tasto RECORD. Sullo schermo appare prima "Check" e poi "REC USB".
3. Premendo nuovamente RECORD appare "REC One". Quindi premere RECORD per confermare e selezionare la registrazione del brano.

Registrazione di tutti i brani di un CD

1. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
2. In modalità stop CD/MP3, premere una volta il tasto RECORD. Sullo schermo appaiono "Check" e poi "REC USB".
3. Premere nuovamente RECORD. Ora sullo schermo compare "REC All". Quindi premere RECORD per confermare e selezionare la registrazione di tutti i brani.

Registrazione da un dispositivo BT

1. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
2. Premere una volta RECORD durante la modalità di riproduzione BT. Sullo schermo appare prima "Check" e poi "REC USB". USB lampeggia.
3. Premere nuovamente RECORD per confermare. Sullo schermo lampeggia "REC USB" e il dispositivo inizia a registrare.

Registrazione tramite l'ingresso AUX-IN

1. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
2. Durante la modalità di riproduzione AUX-IN, premere una volta RECORD e sullo schermo appare prima Check e poi "REC USB". USB lampeggia.
3. Premere nuovamente RECORD per confermare. Sullo schermo lampeggia "REC USB" e il dispositivo inizia a registrare.

Registrazione radio DAB+/FM

1. Inserire una chiavetta USB nell'apposito ingresso.
2. Premere una volta RECORD durante la modalità di riproduzione DAB+/FM. Sullo schermo appare prima "Check" e poi "REC USB". "USB" lampeggia.

3. Premere nuovamente RECORD per confermare e selezionare la registrazione della stazione DAB+/FM in riproduzione. Sullo schermo lampeggia REC USB e il dispositivo inizia a registrare.

Note

- Premere Stop per terminare la registrazione in modalità di registrazione.
- Se si preme INFO sul telecomando durante la registrazione BT/AUX, è possibile selezionare il bitrate di registrazione da 32 a 256 KHz. Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il bitrate desiderato e premere nuovamente INFO per confermare.
- Il bitrate della registrazione DAB/FM è impostata di fabbrica su 128 KHz.
- Non è possibile modificare il bitrate per le registrazioni di CD/MP3.
- Dopo la registrazione vengono create diverse cartelle di file sul dispositivo di memoria USB per memorizzare i brani

FROM CD: tutti i brani di un disco MP3

RIP: tutti i brani di un CD

RED: tutti i brani registrati da BT/AUX-IN/DAB/FM

Cancellare la registrazione USB

Eliminare un brano

1. In modalità di arresto USB, premere una volta DELETE sul telecomando. Sullo schermo appare "DEL-T001".
2. Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il file da cancellare.
3. Premere nuovamente DELETE. Sullo schermo appare "Yes" e "No" lampeggia. Premere per selezionare "Yes".
4. Premere nuovamente DELETE per confermare.

Cancellare tutti i brani

1. In modalità di arresto USB, tenere premuto per alcuni secondi DELETE sul telecomando. Sullo schermo appare "DEL-A".
2. Premere nuovamente DELETE. Sullo schermo appare "Yes" e "No" lampeggia. Premere ▶▶ per selezionare „Yes“.
3. Premere nuovamente DELETE per confermare. Tutti i file presenti sulla chiavetta USB vengono eliminati.

FUNZIONAMENTO AUX IN

Premere MODE per selezionare la modalità AUX. Inserire il cavo audio

(non incluso nel volume di consegna) nella rispettiva presa AUX IN del dispositivo.

Avviando la riproduzione sul dispositivo collegato, è possibile riprodurre il suono nel sistema.

FUNZIONAMENTO MUTE / EQ

In modalità di riproduzione, premere una volta MUTE sul telecomando. L'audio non viene più riprodotto dagli altoparlanti e sullo schermo appare "MUTE".

Premere MUTE o i tasti  o EQ/LIGHT per sbloccare il silenziamento. Il suono può quindi essere ascoltato nuovamente dai diffusori.

Durante la riproduzione premere EQ/LIGHT per selezionare uno dei seguenti effetti sonori: "POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT".

Nota: per uscire dalla modalità EQ premere il pulsante FLAT.

USO DELLE CUFFIE

Inserire il cavo delle cuffie (non incluso nel volume di consegna) nella rispettiva presa del dispositivo durante l'uso. Ora è possibile ascoltare il suono esclusivamente attraverso le cuffie.

Nota: impostare un volume più basso durante la riproduzione con le cuffie. Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un lungo periodo di tempo.

IMPOSTAZIONI

Impostazione della lingua

Durante la modalità di riproduzione FM o DAB, premere MENU e poi  o  per selezionare la lingua e premere la manopola per confermare l'impostazione della lingua. È possibile scegliere tra inglese e tedesco. Premere nuovamente "SCROLL" per selezionare la lingua desiderata.

Ora e data

1. Mettere il dispositivo in modalità standby.

2. Tenere premuto MENU sul telecomando o MENU/ PLAY-PAUSE sul dispositivo. Sullo schermo lampeggia "24 HR".
3. Impostare la modalità "12 HR" o "24 HR" premendo ◀◀ o ▶▶. Premere MENU/PLAY-PAUSE per confermare. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare.
4. Impostare l'ora premendo ◀◀ o ▶▶. Premere PLAY/MENU per confermare. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.
5. Impostare i minuti premendo ◀◀ o ▶▶. Premere nuovamente PLAY/ MENU per confermare. L'impostazione dell'ora è conclusa.

Impostazione della luce a 3 colori

Accendere il dispositivo premendo Power On/Off e poi tenere premuto EQ/ LIGHT sul dispositivo o sul telecomando. È possibile selezionare diverse retroilluminazioni tra "Blu/Arancione/Bianco/Color Loop/Off". Sullo schermo appare "Light 1/2/3/4/Off". La retroilluminazione del VU meter (2) e la parete posteriore dell'alloggiamento si accendono.

Nota: in modalità standby l'ora viene visualizzata sullo schermo LCD con una retroilluminazione molto debole.

Resettare alle impostazioni di fabbrica

In modalità DAB tenere premuto INFO sul dispositivo. Sullo schermo appare "Press Enter Key to Reset". Premere SCROLL/ENTER per confermare. Sullo schermo viene visualizzato "System Reset", il che significa che il ripristino delle impostazioni di fabbrica è stato eseguito con successo.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Elton è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10041319

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	84
Indicaciones de seguridad	86
Descripción	88
Puesta en marcha	91
Funcionamiento	92
Radio FM	93
Radio DAB	93
Funcionamiento de CD/MP3/USB	95
BT	96
Grabación USB	97
Funcionamiento de AUX IN	99
Silenciamiento/ecualización	99
Uso de auriculares	99
Configuraciones	99
Retirada del aparato	101
Declaración de conformidad	101

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10041319, 10041320
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50/60 Hz
Reproductor de CD Formato de disco compatible	CD/MP3/WMA
Radio FM Frecuencias Número de memorias de estación	87,5-108 MHz 20
Radio DAB Frecuencias Número de memorias de emisora	174,928-239,200 MHz 20
BT	
Gama de frecuencias BT	2402 GHz - 2480 MHz
Transmisión BT	>6 dBm

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL APARATO

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA DEL APARATO, ASÍ EVITARÁ DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONTACTE ÚNICAMENTE CON PERSONAL CUALIFICADO.		
ADVERTENCIA: PARA EVITAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LLUVIA O HUMEDAD.		

	El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.
	El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento del aparato.

 INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO LASER BEAM.	Seguridad láser Este equipo utiliza un sistema de radiación láser óptico en el mecanismo del CD que está equipado con un equipo de seguridad integrado. No intente desmontar el aparato; en su lugar, contacte con personal de servicio cualificado. La exposición a esta radiación láser invisible puede ocasionar daños oculares en las personas.
--	--

ESTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 1. EL USO DE ELEMENTOS DE CONTROL U OTROS MEDIOS DIFERENTES A LOS AJUSTES O PROCEDIMIENTOS INDICADOS PUEDE OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN LÁSER.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! No escuche la música a un volumen demasiado alto, ya que podría provocar daños auditivos.

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Nunca abra la tapa del aparato y no intente reparar el aparato usted mismo.
- Contacte con personal cualificado en caso de reparaciones. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Un uso inadecuado puede dañar el aparato y provocar la anulación de la garantía.

Suministro eléctrico

- Utilice solamente la fuente de alimentación incluida en el envío. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede provocar la cancelación de la garantía o causar daños irreparables en el aparato.
- En caso de tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desenchufarlo de la red eléctrica.
- Si utiliza una base múltiple o el enchufe como dispositivo de desconexión, debe tener en cuenta que siempre deba estar accesible y listo para funcionar.
- Nunca tire las pilas al fuego ni intente abrir la carcasa protectora.
- Las pilas son nocivas si se ingieren y deben guardarse fuera del alcance de los niños.

Ventilación

- No obstruya ni cubra las rejillas de ventilación, orificios o aberturas del aparato con objetos como alfombras, paños y similares, ya que podrían poner en riesgo su funcionalidad o ventilación en cuanto a un uso seguro.

- La parte inferior del aparato puede calentarse si se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Se trata de un fenómeno normal.

Lugar de instalación

- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie plana y estable.
- Coloque el aparato a un máximo de 1,4 metros de la toma de corriente más cercana. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable del altavoz no provoquen tropiezos.
- Coloque el aparato al menos a un metro de otros dispositivos eléctricos para evitar interferencias.
- Asegúrese de que el aparato tenga suficiente espacio hacia arriba para que la antena se pueda orientar correctamente.
- Nunca coloque el aparato directamente sobre superficies antiguas o pulidas.



ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte! ¡Peligro de quemaduras químicas!

No ingiera las pilas. El mando a distancia suministrado con este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila de botón, puede causar graves quemaduras internas y la muerte en el plazo de 2 horas. Si cree que se pueden haber ingerido las pilas, o que se han introducido en alguna parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.

Indicaciones sobre el láser



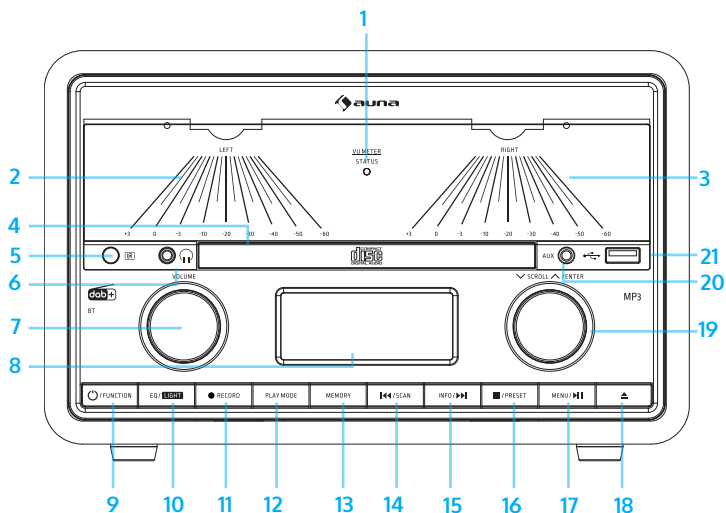
ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones! Nunca toque ni mire directamente la lente óptica del compartimento de CD.

- Este aparato es un producto láser de clase 1.
- El uso de controles distintos a los especificados en el manual de instrucciones o la modificación no autorizada del aparato puede provocar una exposición perjudicial a la radiación láser.

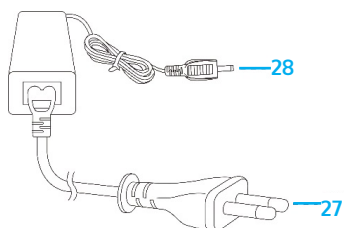
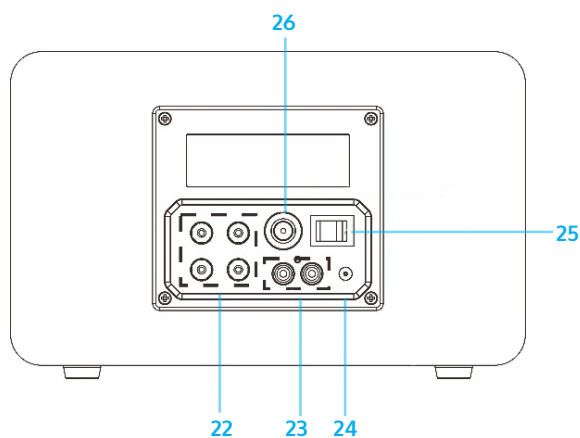
DESCRIPCIÓN

Vista frontal



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Led de estado del vúmetro | 11 | Botón de grabación |
| 2 | Vúmetro izquierdo | 12 | Botón de reproducción |
| 3 | Vúmetro derecho | 13 | Botón de almacenamiento |
| 4 | Puerta del compartimento del CD | 14 | ⏮/✓/Botón de búsqueda |
| 5 | Sensor del mando a distancia | 15 | INFO/~/▶▶ |
| 6 | Entrada para auriculares | 16 | ■/Botón de almacenamiento |
| 7 | Regulador de volumen | 17 | MENÚ/ |
| 8 | Pantalla LCD | 18 | Abrir/cerrar |
| 9 | Botón de encendido/botón de función | 19 | Regulador de selección |
| 10 | Botón EQ/Botón de luz | 20 | Entrada AUX |
| | | 21 | Puerto USB |

Vista posterior



- 22 Conexión para altavoces
- 23 Conexión de entrada de línea
- 24 Conexión de entrada DC
- 25 Interruptor de alimentación

- 26 Conexión de antena
- 27 Enchufe
- 28 Enchufe DC

Mando a distancia

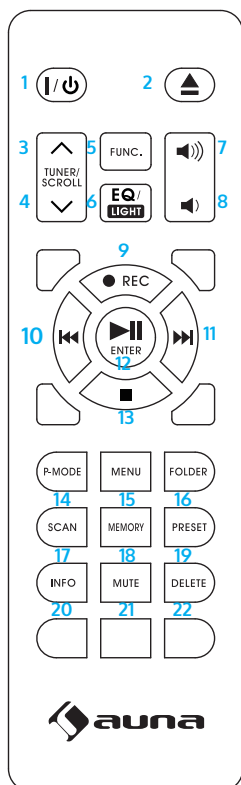
Botones

- 1 Encender/apagar
- 2 Abrir/cerrar: abrir y cerrar el compartimento de CD
- 3 Seleccionar la siguiente pista/Sintonizador+
- 4 Seleccionar la pista anterior/Sintonizador -

Radio FM/DAB: ajustar la frecuencia

En el menú: cambiar entre la visualización de <idioma>, <versión SW> y <DLC> (sólo radio DAB)

- 5 Botón de función: selección de modo
- 6 Ajuste del tono del ecualizador/luz
- 7 Subir el volumen
- 8 Bajar el volumen
- 9 RECORD: grabar en USB
- 10 Pista anterior
- 11 Siguiente pista
- 12 Reproducción/pausa
- 13 Stop: reproductor de CD/USB - Modo de reproducción (detener la reproducción)
- 14 P-Modus: reproductor de CD/USB - Modo de reproducción (repetición/reproducción aleatoria)
- 15 MENU: en el modo FM/DAB, acceder a los ajustes del menú
En el modo de espera, mantener pulsado para acceder a los ajustes de la hora
- 16 FOLDER: selección de la carpeta de archivos en el modo MP3/USB
- 17 SCAN: radio FM/DAB: búsqueda de emisoras
- 18 MEMORY: reproductor de CD - activa la memoria de programas.
- 19 PRESET: radio DAB/FM - Mantener pulsado el botón para configurar la emisora. Volver a pulsar el botón para almacenar una emisora. Pulsar una vez para acceder a la emisora almacenada.
- 20 INFO: muestra información sobre la emisora de radio en modo DAB/FM.
- 21 MUTE: silenciar
- 22 DELETE: en el modo USB, borra los archivos de la memoria USB



PUESTA EN MARCHA

Cable de alimentación

Conecte un extremo del cable de alimentación a la toma de conexión y el otro extremo, a la toma de corriente. Inserte el enchufe de CC (27) en la toma de entrada de CC (23) del aparato.

Pulse el interruptor POWER ON/OFF (25) de la parte posterior para encender el aparato.

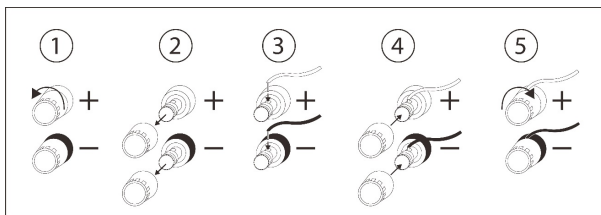
Al conectar el aparato a la red eléctrica por primera vez, este cambia al modo de espera. Se muestra la hora y 00:00 parpadea en la pantalla.

Mantenga pulsado el botón  /FUNCTION (8) para encender el aparato. Si la pantalla LCD (7) se ilumina, significa que la alimentación es correcta. El aparato ya está listo para reproducir música.

Conecte el cable FM suministrado a la toma de antena (25) de la parte posterior del aparato.

Conexión del cable de los altavoces

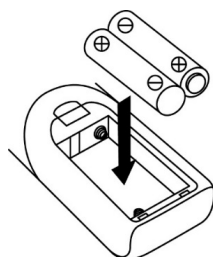
1. Afloje los tapones desenroscándolos en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Retire los tapones para poder acceder fácilmente al orificio central.
3. Enchufe el cable de altavoz positivo (+) correspondiente (color rojo) en el orificio central del terminal de tornillo con rayas rojas. Enchufe el cable de altavoz negativo (-) correspondiente (color negro) en el orificio central del terminal de tornillo con rayas negras.
4. Vuelva a poner los tapones.
5. Gire los tapones en el sentido de las agujas del reloj para apretar y fijar el cable del altavoz.



Colocación de las pilas en el mando a distancia

El compartimento de pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia.

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca 2 pilas de tamaño LR03 AAA (no incluidas) en el compartimento de las pilas, prestando atención a las marcas de polaridad del compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.



FUNCIONAMIENTO

Encender/apagar

Asegúrese de que el interruptor POWER ON/OFF (25) de la parte posterior del aparato está en la posición de encendido.

Pulse el botón  /FUNCTION (9) para entrar en el modo de trabajo.

Mantenga pulsado el botón  /FUNCTION para que el aparato pase al modo de espera.

Selección del modo

Pulse varias veces el botón  /FUNCTION del aparato o el botón MODE del mando a distancia para cambiar de modo.

Regulador de volumen

Gire el botón de volumen del aparato o pulse los botones /»/» del mando a distancia para subir o bajar el volumen. El nivel máximo de volumen está en 40x y se indica con «VOL max» en la pantalla. El nivel mínimo de volumen está en 0 y se indica con «VOL min» en la pantalla.

Gestión del ahorro de energía

Si no pulsa ningún botón en el transcurso de 10 minutos después de detener la reproducción de música, el aparato pasa automáticamente al modo de espera después de 10 minutos. Pulse el botón  /FUNCTION del aparato o el botón  del mando a distancia para que el aparato vuelva al modo de trabajo.

RADIO FM

1. Encienda el aparato y ajuste el volumen a un nivel bajo. Pulse el botón FUNCTION (FUNC. en el mando a distancia) para cambiar al modo FM.
2. Conecte la antena FM/DAB a la toma de 75 ohmios en la parte posterior del aparato y mantenga pulsado el botón SCAN para iniciar la búsqueda automática. Gire el regulador SCROLL o pulse los botones TUNER/SCROLL $\wedge/\vee$ del mando a distancia para sintonizar manualmente la emisora de radio deseada.
3. Si sintoniza una emisora FM con una señal débil, la recepción se cambia automáticamente a mono. Puede pulsar SCROLL/ENTER en el aparato o ENTER en el mando a distancia para utilizar el modo estéreo o mono.
4. Pulse el botón INFO durante el modo FM para ver la siguiente información en la pantalla: Auto (Estéreo/Mono), Texto de radio, Tipo de programa, Intensidad de la señal, Hora/Fecha y Frecuencia. Si en la pantalla aparece «Solo emisoras fuertes», la búsqueda de FM solo se detiene en las emisoras con una intensidad de señal fuerte.

RADIO DAB

1. Conecte la antena FM/DAB a la parte posterior del aparato. El aparato busca automáticamente emisoras DAB hasta que recibe una estación.
2. Encienda el aparato y ajuste el volumen a un nivel bajo. Pulse el botón MODE para acceder al modo DAB.
3. El aparato escanea automáticamente las emisoras DAB hasta que recibe la estación DAB y almacena automáticamente en la memoria todas las estaciones DAB recibidas. Una vez finalizada la búsqueda automática, gire el regulador SCROLL del aparato o el botón TUNER/SCROLL $\wedge/\vee$ del mando a distancia para seleccionar las emisoras DAB. Cuando se sintoniza una emisora DAB estéreo, aparece «Stereo» en la pantalla.
4. Durante el modo de reproducción DAB, pulse el botón INFO del aparato para mostrar en la pantalla la información de la emisora DAB que se está reproduciendo. Por ejemplo, el tipo de programa, la

información del conjunto, el transpondedor, la tasa de bits de audio, la intensidad de la señal, la hora/fecha y la información DLS.

Configuración manual de emisoras DAB

1. Encienda el aparato y pulse el botón MODE para acceder al modo DAB.
2. Mantenga pulsado el botón SCROLL/ENTER, la pantalla mostrará la configuración manual.
3. Gire el regulador para seleccionar el transpondedor y pulse el botón ENTER para confirmar la operación.

Función de memoria en modo DAB/FM

1. En el modo de reproducción DAB/FM, seleccione la emisora de radio deseada. Mantenga pulsado el botón PRESET durante 2 segundos, en la pantalla empieza a parpadear «Empty P1». A continuación, gire el regulador para seleccionar la emisora preseleccionada deseada.
2. Pulse de nuevo el botón PRESET para confirmar y la pantalla mostrará «Preset 1 Stored».
3. Repita los pasos 1-2 para almacenar 20 emisoras DAB o 20 emisoras FM deseadas.
4. Pulse el botón PRESET una vez para reproducir las pistas almacenadas. Gire el regulador para seleccionar las pistas almacenadas.

FUNCIONAMIENTO DE CD/MP3/USB

Cuidado de CD

Para retirar el disco de su carcasa, pulse en el centro de la carcasa y levante el disco sujetándolo con cuidado por el borde.

Limpie con cuidado las huellas y el polvo de la superficie del CD con un paño suave. A diferencia de los discos convencionales, los CD no tienen ranuras en las que se pueda acumular polvo e impurezas microscópicas, por lo que la mayoría de las partículas deben eliminarse limpiando cuidadosamente con un paño suave. Limpie en línea recta desde el interior hacia el exterior del CD. Las pequeñas partículas de polvo y las pequeñas manchas no afectan a la calidad de la reproducción.

[

Nota: los mismos procedimientos se aplican a los modos CD y USB.



Reproducción desde CD o USB

1. Pulse el botón /FUNCTION en la parte frontal del aparato y ajuste el volumen a un nivel bajo.
2. Pulse el botón /FUNCTION del aparato o el botón FUNC del mando a distancia para cambiar al modo CD o USB.
3. CD: pulse el botón OPEN en el compartimento para CD. Coloque un CD con la cara impresa hacia arriba en el compartimento y cierre el compartimento. La reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista.

USB: introduzca con cuidado un lápiz USB en el puerto USB. La reproducción de la primera pista se inicia automáticamente.

4. Pulse el botón PLAY/PAUSE para pausar la reproducción. La duración de la pista comienza a parpadear. Pulse el botón PLAY/PAUSE para continuar con la reproducción.
5. Pulse este botón STOP para detener la reproducción.

Salto de pistas y búsqueda rápida de pistas en modo CD/USB

1. Durante la reproducción de un CD/USB, pulse el botón o varias veces para saltar de pista (pista anterior o siguiente pista). La reproducción del CD comienza con la pista seleccionada.
2. Para buscar rápidamente hacia delante o hacia atrás dentro de una pista y encontrar una parte específica de la misma, mantenga pulsado el botón o . El aparato buscará entonces hacia adelante o hacia atrás a alta velocidad. Suelte el botón cuando escuche la parte deseada y la reproducción continuará normalmente a partir de ese punto.
3. Para seleccionar la siguiente carpeta (álbum), gire el regulador del

aparato o pulse el botón FOLDER del mando a distancia.

Función de repetición y reproducción aleatoria

- Pulse el botón PLAY MODE del aparato o el botón P-MODE del mando a distancia para seleccionar el modo de repetición.
- RepI: la pista actual se repite en un bucle continuo.
- RepF: la carpeta actualmente seleccionada se repite en un bucle continuo (solo CD-MP3 o USB).
- RepA: se repite el CD completo o el lápiz USB completo.
- Rand: reproducción aleatoria

Nota: no se muestra ninguna carpeta si no se reconoce el formato MP3. Durante la reproducción de un CD, no hay función de repetición de álbumes.

Función de memoria en modo CD/MP3

1. En el modo de parada, pulse el botón MEMORY del aparato para entrar en el modo de memoria. En la pantalla aparece «MEM P01 T 01».
2. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista deseada y, a continuación, pulse el botón MEMORY o PROGRAM para confirmar.
3. Repita los pasos 1-2 para seguir guardando pistas.

Nota: puede almacenar un total de 20 pistas de MP3 y 20 pistas de CD. Si hay más de 20 pistas de MP3 o 20 pistas de CD, la pantalla muestra «FULL».

4. Pulse el botón PLAY/PAUSE para reproducir las pistas almacenadas y pulse los botones ◀◀ ▶▶ para seleccionar una pista en el orden almacenado.
5. Pulse dos veces el botón STOP para salir del modo de memoria. El programa de almacenamiento se cancela.

BT

1. Encienda el aparato y pulse el botón FUNCTION para acceder al modo BT.
2. En la pantalla LCD (2) aparece «BT disconnected».
3. Seleccione «ELTON DAB» en su dispositivo portátil (teléfono inteligente, tableta) y confirme la conexión.
4. Una vez establecida la conexión con éxito, la pantalla LCD mostrará «BT connected».
5. Ahora puede transferir la música a su dispositivo y controlar todas las funciones solo desde su dispositivo móvil.

GRABACIÓN USB

Grabación de CD/MP3

Grabación de una pista

1. Introduzca el lápiz USB en el puerto USB.
2. Durante la reproducción de un CD/MP3, seleccione la pista deseada y pulse el botón RECORD una vez. En la pantalla se muestra «Check» y, a continuación, «REC USB».
3. Pulse de nuevo el botón RECORD y aparecerá «REC One». A continuación, pulse el botón RECORD para confirmar y seleccionar la grabación de la pista.

Grabación de todas las pistas de un CD

1. Conecte el lápiz USB al puerto USB del aparato.
2. En el modo de parada de CD/MP3, pulse el botón RECORD una vez. «Check» y luego «REC USB» se muestran en la pantalla.
3. Pulse de nuevo el botón RECORD. Ahora aparecerá «REC All» en la pantalla. A continuación, pulse el botón RECORD para confirmar la grabación de todas las pistas.

Grabación desde un dispositivo BT

1. Introduzca el lápiz USB en el puerto USB.
2. Pulse el botón RECORD una vez durante el modo de reproducción BT. En la pantalla se muestra «Check» y, a continuación, «REC USB». USB parpadea.
3. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. «REC USB» parpadea en la pantalla y el aparato comienza a grabar.

Grabación a través de entrada auxiliar

1. Introduzca el lápiz USB en el puerto USB.
2. Durante el modo de reproducción AUX-IN, pulse el botón RECORD una vez y la pantalla mostrará «Check» y luego «REC USB». USB parpadea.
3. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. «REC USB» parpadea en la pantalla y el aparato comienza a grabar.

Grabación de radio DAB+/FM

1. Introduzca el lápiz USB en el puerto USB.

2. Pulse el botón RECORD una vez durante el modo de reproducción DAB+/FM. En la pantalla se muestra «Check» y, a continuación, «REC USB». USB parpadea.
3. Pulse de nuevo el botón RECORD para confirmar y seleccionar la grabación de la emisora DAB+/FM que se está reproduciendo. «REC USB» parpadea en la pantalla y el aparato comienza a grabar.

Notas

- Pulse el botón STOP para detener la grabación.
- Si pulsa el botón INFO del mando a distancia durante la grabación BT/AUX, puede seleccionar la velocidad de bits de grabación entre 32-256 KHz. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la tasa de bits deseada y pulse de nuevo el botón INFO para confirmar.
- La tasa de bits de la grabación DAB/FM está preconfigurada a 128 KHz.
- La tasa de bits de las grabaciones de CD/MP3 no se puede cambiar.
- Tras la grabación, se crean diferentes carpetas de archivos en el lápiz de memoria USB para almacenar las pistas

FROM CD: todas las pistas de un disco MP3

RIP: todas las pistas de un CD

RED: todas las pistas grabadas desde BT/AUX-IN/DAB/FM

Borrar grabaciones en un lápiz USB

Borrar una pista

1. En el modo USB, pulse una vez el botón DELETE del mando a distancia. En la pantalla aparece «DEL-T001».
2. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶ para seleccionar los archivos que desea eliminar.
3. Pulse de nuevo el botón DELETE. En la pantalla aparece parpadeando «Sí» o «No». Pulse para seleccionar «Sí».
4. Pulse el botón DELETE por segunda vez para confirmar.

Borrar todas las pistas

1. En el modo USB, mantenga pulsado el botón DELETE del mando a distancia durante unos segundos. En la pantalla aparece «DEL-A».
2. Pulse de nuevo el botón DELETE. En la pantalla aparece parpadeando «Sí» o «No». Pulse el botón ▶▶ para seleccionar «Sí».
3. Pulse el botón DELETE por segunda vez para confirmar. Se borran todos los archivos de la memoria USB.

FUNCIONAMIENTO DE AUX IN

Pulse el botón MODE varias veces para seleccionar el modo AUX.
Conecte el cable de audio (no incluido en el envío) en el conector AUX IN correspondiente del aparato.
Inicie la reproducción en el dispositivo conectado para que el sonido se reproduzca en el sistema.

SILENCIAMIENTO/ECUALIZACIÓN

En el modo reproducción, pulse una vez el botón MUTE del mando a distancia. El sonido ya no se reproduce por los altavoces y se muestra «MUTE» en la pantalla.

Pulse el botón MUTE o los botones  o EQ/LIGHT para reanudar el sonido. A continuación, escuchará de nuevo el sonido por los altavoces. Durante la reproducción, pulse el botón EQ/LIGHT para seleccionar uno de los siguientes efectos de sonido: POP, CLASSIC, ROCK, JAZZ o FLAT.

Nota: para salir del modo EQ, pulse el botón FLAT.

USO DE AURICULARES

Durante el funcionamiento normal, conecte el cable de los auriculares (no suministrado) en la toma de auriculares correspondiente del aparato. Ahora puede escuchar el sonido exclusivamente a través de sus auriculares.

Nota: ajuste un volumen más bajo durante la reproducción con auriculares. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche música a un volumen alto durante un periodo de tiempo prolongado.

CONFIGURACIONES

Configuración del idioma

Durante el modo de reproducción de FM o DAB, pulse el botón MENU y, a continuación,  o  para seleccionar el idioma y pulse el regulador para confirmar el idioma seleccionado. Puede elegir entre el inglés y el alemán. Pulse de nuevo el botón SCROLL para seleccionar el idioma deseado.

Hora y fecha

1. Ponga el aparato en modo de espera.
2. Mantenga pulsado el botón MENU del mando a distancia o el botón MENU/PLAY-PAUSE del aparato. «24 HR» parpadea en la pantalla.
3. Elija el modo «12 HR» o «24 HR» pulsando los botones ◀◀ o ▶▶. Pulse el botón MENU/PLAY-PAUSE para confirmar. El indicador de hora comienza a parpadear.
4. Configure la hora pulsando los botones ◀◀ o ▶▶. Pulse el botón PLAY/MENU para confirmar. El indicador de minutos comienza a parpadear.
5. Configure los minutos pulsando los botones ◀◀ o ▶▶. Pulse el botón PLAY/MENU para confirmar. El ajuste de la fecha y la hora ha finalizado.

Configuración de la luz de 3 colores

Encienda el aparato pulsando el botón POWER ON/OFF y, a continuación, mantenga pulsado el botón EQ/LIGHT del aparato o del mando a distancia. Puede seleccionar diferentes luces de fondo entre azul, naranja, blanco, bucle de colores o apagado. En la pantalla aparece «Light 1/2/3/4/Off». La luz de fondo del vúmetro (2) y la pared posterior de la carcasa se iluminan.

Nota: en el modo de espera, la hora se muestra en la pantalla LCD con una luz de fondo muy tenue.

Restablecimiento de los valores de fábrica

En el modo DAB, mantenga pulsado el botón INFO del aparato, la pantalla mostrará «Press Enter Key to Reset». Pulse el botón SCROLL/ENTER para confirmar. La pantalla muestra «System Reset», lo que significa que el restablecimiento de fábrica se ha realizado con éxito.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Elton es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10041319

